

Terms English

access and interpretation

- DEF Strategies for the dissemination of information concerning the heritage designed to allow the public to know, to understand and to value it, as well as to become aware of the importance of its protection and conservation for the benefit of society.
- TT Group 7 - Access and Interpretation
- NT access regime
public access
education
cultural tourism
dissemination of research
cultural facilities
information exchange
cultural programmes
public awareness
accessibility
sustainable tourism
- LE communication et sensibilisation (fr)
comunicación y sensibilización (es)
Information und Bewusstseinsförderung (de)

access regime

- DEF A procedure used to regulate the visitors' access to a cultural heritage property in order to maintain its material preservation.
- TT Group 7 - Access and Interpretation
- BT access and interpretation
- LE régimes d'accès (fr)
régimen de acceso (es)
Besucherregelung (de)

accessibility

- TT Group 7 - Access and Interpretation
- BT access and interpretation
- NT disability
disability
- LE accessibilité (fr)
accesibilidad (es)
Zugänglichkeit (de)

acquisitions

- TT Group 4 - Legal systems
- BT property transfer
- LE achats (fr)
adquisiciones (es)
Kauf (de)

adaptation

- USE change of use

administration

- DEF The staff and services of the state or administrative authority.
- TT Group 1 - Agents
- NT competent authorities
public authorities
european administration
national administration
- LE administration (fr)
administración (es)
öffentliche Verwaltung (de)
- UF government

administrative sanctions

- DEF The punishment imposed by an administration on an individual or organization that contravenes a law.
- TT Group 4 - Legal systems
- BT protection constraints
- LE sanctions administratives (fr)
sanciones administrativas (es)
Administrativmassnahmen (de)

agents

- TT Group 1 - Agents
- NT usufructuaries
town planners
consultants
public servants
finders
contracting authorities
contractors
sponsors
developers
property owners
archaeologists
architects
historians
art historians
architectural historians
conservators
tour guides
landscape designers
surveyors
restorers
technical consultants
experts
volunteers
- LE agents (fr)
agentes (es)
Akteure (de)
- RT organizations
agents

alterations

- DEF Modification of the characteristics of an existing part of a cultural property or its elements due to conscious interventions.
- TT Group 5 - Interventions
- BT intervention types
- NT destruction of heritage
- LE réhabilitation (fr)
rehabilitación (es)
Beeinträchtigungen (de)
altérations (fr)

ancient monuments

- USE monuments

anthropological heritage

- DEF That part of heritage relating to the study of humankind in the broadest sense
- TT Group 2 - Heritage Category
- BT heritage
- NT ethnographic heritage
- LE patrimoine anthropologique (fr)
patrimonio antropológico (es)
anthropologisches Erbe (de)
- UF ethnological heritage

anthropological interest

- DEF Cultural items that are of special interest with regards to the study of anthropology
- TT Group 2 - Heritage Category
- BT heritage interest
- NT ethnographic interest
- LE intérêt anthropologique (fr)
interés antropológico (es)
anthropologische Bedeutung (de)

anti pollution policy

- DEF A group of measures and/or actions aimed at avoiding any pollution and its effects on people and property.
- TT Group 5 - Interventions
- BT intervention policy
- LE Grundstücksfläche (de)
entorno protegido (es)
lutte contre la pollution (fr)

lucha contra la contaminación atmosférica (es)
 RT emprises foncières (fr)
 environmental policy
 anti pollution policy
 government department for the environment
 environment
 sustainable development
 natural disasters

appeal procedures

DEF The processes whereby a person or organization may appeal against a legislative or other official decision.
 TT Group 4 - Legal systems
 BT protection process
 LE recours (CH)|procédures d'appel (fr)
 recursos de apelación (es)
 Rekursverfahren (de)
 UF appeals

appeals

USE appeal procedures

applications for protection

DEF An application requesting that a cultural heritage item should receive legal protection.
 TT Group 4 - Legal systems
 BT protection process
 LE demandes de protection (fr)
 solicitud de protección (es)
 Schutzbegehren (de)

apprenticeship

DEF Process by means of which practical skills, abilities and theory are acquired in order for a craftsman or specialist to practice their profession.
 TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
 BT types of training
 LE Lehre (de)
 apprentissage (fr)
 aprendizaje (es)

archaeological activities

DEF Activities related to the study and conservation of the remains of the past.
 TT Group 5 - Interventions
 BT archaeological heritage interventions
 NT archaeological investigation
 archaeological excavations
 metal detecting
 LE activités archéologiques (fr)
 actividades arqueológicas (es)
 archäologische Tätigkeiten (de)
 UF post excavation
 RT archaeological charitable trusts
 urban archaeology
 archaeology
 volunteers
 archaeological activities
 heritage interpretation
 voluntary work
 remains
 archaeological remains
 archaeological heritage interventions
 archaeological areas
 archaeological potential
 archaeologists

archaeological areas

DEF Sites or natural locations known to contain archaeological material that can be studied using archaeological techniques. The area may have been investigated using destructive or non-destructive techniques and can include underwater sites.
 TT Group 2 - Heritage Category
 BT areas

LE zones archéologiques (fr)
 zonas arqueológicas (es)
 Funderwartungsgebiete (de)
 RT archaeological areas
 archaeological services
 archaeological activities
 archaeology
 archaeological heritage interventions
 archaeological potential
 heritage agencies
 listing of buildings
 conservation
 urban archaeology
 archaeologists
 schedule of monuments
 protection of archaeological heritage
 protection constraints

archaeological charitable trusts

DEF Charitable trusts enable young volunteers, either paid or unpaid, to spend part of their free time working on excavation or restoration sites in the sphere of monumental or archaeological heritage conservation.
 TT Group 1 - Agents
 BT voluntary organizations
 LE Freiwilligeneinsätze auf Grabungen und Baustellen (de)
 chantiers de bénévoles (fr)
 asociaciones de defensa de la arqueología (es)
 RT archaeological charitable trusts
 volunteers
 archaeological activities
 heritage interpretation
 archaeology
 voluntary work
 ruins
 conservation
 reconstruction
 built heritage interventions
 archaeological remains
 archaeological heritage interventions

archaeological evaluation

DEF Surface or underwater exploration, without excavations, intended for the study, the search or the examination of data on all types of historical or paleontological vestiges, as of the geological elements which are dependent there.
 TT Group 5 - Interventions
 BT archaeological heritage interventions
 LE prospection archéologique (fr)
 prospección arqueológica (es)
 archäologische Prospektion (de)

archaeological excavations

DEF Excavations on the surface, the subsoil or underwater made with the purpose of discovering all kinds of historical or paleontological remains, as well as the geological elements which are dependent there.
 TT Group 5 - Interventions
 BT archaeological activities
 NT rescue excavations
 planned excavations
 trial excavations
 underwater excavations
 LE fouilles archéologiques (fr)
 excavaciones arqueológicas (es)
 archäologische Grabungen (de)
 UF excavation
 underwater excavation

archaeological heritage

DEF The archaeological heritage comprises all material evidence of human presence and activities over the centuries (it is the sole evidence for periods before the invention of writing); such evidence is uncovered

and interpreted by means of a number of operations, starting with excavations.

TT Group 2 - Heritage Category

BT heritage

LE patrimoine archéologique (fr)
patrimonio arqueológico (es)
archäologisches Erbe (de)

RT archaeological services
archaeological heritage
archaeologists
schedule of monuments
protection of archaeological heritage
archaeological heritage interventions
archaeology
Council of Europe
cultural landscapes
architectural heritage
urban archaeology
cultural heritage
heritage
built heritage

archaeological heritage interventions

DEF Direct or indirect actions affecting the use or the appearance of any element pertaining to the material remains of the past.

TT Group 5 - Interventions

BT intervention types

NT archaeological activities
discoveries
archaeological plans
rescue archaeology
archaeological evaluation

LE interventions sur le patrimoine archéologique (fr)
intervenciones sobre el patrimonio arqueológico (es)
Eingriffe ins archäologische Erbe (de)

RT archaeologists
archaeological services
protection of archaeological heritage
archaeological activities
archaeological objects
archaeological heritage interventions
archaeology
archaeological heritage
finds
schedule of monuments
archaeological sites
archaeological landscapes
remains
urban archaeology
archaeological areas
archaeological materials
discoveries
archaeological charitable trusts
archaeological remains

archaeological interest

DEF Cultural items that are of special interest with regards to the study of archaeology

TT Group 2 - Heritage Category

BT heritage interest

LE intérêt archéologique (fr)
interés arqueológico (es)
archäologische Bedeutung (de)

archaeological investigation

DEF Activities intended to locate, investigate and value archaeological sites in order to document them before executing any kind of works or to preserve them.

TT Group 5 - Interventions

BT archaeological activities

NT building survey

LE recherche archéologique (fr)
investigación arqueológica (es)
archäologische Forschung (de)

UF archaeological study

RT archaeological research
scientific institutions
archaeological investigation
architectural research
scientific research
dissemination of research

archaeological landscapes

DEF Archaeological landscapes are natural areas surrounding and incorporating known archaeological sites. They provide the wider context for each individual site and when viewed as a single landscape give a better representation of the heritage of the area.

TT Group 2 - Heritage Category

BT areas

LE ensembles archéologiques (fr)
conjuntos arqueológicos (es)
archäologisches Gebiet (de)

RT archaeologists
archaeological landscapes
schedule of monuments
protection of archaeological heritage
archaeological heritage interventions

archaeological materials

DEF All objects, structures and samples (environmental, dating etc.) recovered or found during archaeological investigations. Includes surface finds from fieldwalking as well as in situ remains.

TT Group 2 - Heritage Category

BT movable objects

NT archaeological objects

LE matériels archéologiques (fr)
materiales arqueológicas (es)
archäologisches Material (de)

RT archaeologists
archaeological materials
archaeological heritage interventions
discoveries
archaeological objects
finds

archaeological objects

DEF Objects discovered either during archaeological excavations or by chance.

TT Group 2 - Heritage Category

BT archaeological materials

LE objets archéologiques (fr)
objetos arqueológicos (es)
archäologische Objekte (de)

RT archaeologists
finds
archaeological objects
finders
archaeological heritage interventions
discoveries
rewards for a discovery
places of discovery
archaeological materials

archaeological parks

DEF Archaeological sites or groups of archaeological sites accessible to the public and interpreted and presented so as to inform. In some countries, they can be governed by specific regulations.

TT Group 2 - Heritage Category

TT Group 4 - Legal systems

BT protected areas
protected areas

LE parcs archéologiques (fr)
parques arqueológicos (es)
archäologische Pärke (Switzerland)|archäologische Parks (de)

RT archaeologists

archaeological parks
open air museums
heritage interpretation
archaeology
urban archaeology

archaeological plans

DEF Archaeological activities developed to cover the investigation/research or management requirements related to the archaeological heritage on a certain area.

TT Group 5 - Interventions

BT archaeological heritage interventions

LE Programm archäologischer Massnahmen (de)
archéologie programmée (fr)
arqueología programada (es)

UF planning archaeology
provincial archaeological plans

archaeological potential

DEF The possibility that a site or area of the landscape may contain archaeological remains.

TT Group 9 - Broad concepts

BT broad concepts

LE potentiel archéologique (CH)|potentialité archéologique (fr)
potencial arqueológico (es)
Funderwartungsgebiet (de)

RT archaeological areas
archaeological activities
archaeology
archaeological potential
urban archaeology

archaeological remains

DEF Remains of human activity or presence deemed of importance to the history of humanity.

TT Group 2 - Heritage Category

BT remains

LE vestiges (fr)
vestiges archéologiques (fr)
Relikte (de)
archäologische Überreste (de)

RT archaeological charitable trusts
archaeological remains
archaeological heritage interventions
archaeological activities
archaeology

archaeological research

USE archaeological investigation

archaeological services

DEF Services are responsible for liaising with the national authorities and bodies responsible for archaeology with a view to studying, protecting, conserving and enhancing the national archaeological heritage.

TT Group 1 - Agents

BT heritage services

LE services archéologiques (fr)
servicios de arqueología (es)
Fachstellen für Archäologie (de)

RT archaeological services
archaeologists
archaeological heritage
schedule of monuments
protection of archaeological heritage
archaeological heritage interventions
archaeology
archaeological sites
urban archaeology
archaeological areas

archaeological sites

DEF Any area containing remains conducive to archaeological reconstitution of the past.

TT Group 2 - Heritage Category

BT sites

NT protected archaeological sites

LE périmètres protégés (CH)|espaces protégés (fr)
sites évocateurs du passé (CH)|sites archéologiques (fr)
sites archéologiques (fr)
yacimientos arqueológicos (es)
archäologische Stätten (de)

RT archaeologists
archaeological sites
schedule of monuments
protection of archaeological heritage
archaeological heritage interventions
archaeology
archaeological services

archaeological study

USE archaeological investigation

archaeologists

DEF Specialists in the study of the material remains of the human past.

TT Group 1 - Agents

TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications

BT agents
professions

LE archéologues (fr)
arqueólogos (es)
Archäologen (m)|Archäologinnen (f) (de)

RT archaeologists
archaeological services
protection of archaeological heritage
archaeological materials
archaeological heritage interventions
archaeological objects
archaeological heritage
urban archaeology
schedule of monuments
archaeological activities
archaeological parks
finds
open air museums
heritage interpretation
archaeology
archaeological sites
archaeological landscapes
discoveries
archaeological areas

archaeology

DEF The systematic discipline of the study of the past through information and artefacts derived from terrestrial and underwater excavation, fieldwork and survey.

TT Group 9 - Broad concepts

BT broad concepts

NT industrial archaeology
underwater archaeology
contract archaeology
rescue archaeology
urban archaeology
buildings archaeology

LE archéologie (fr)
arqueología (es)
Archäologie (de)

RT archaeological services
planned excavations
archaeological areas
archaeologists
archaeology
archaeological activities
archaeological heritage
schedule of monuments
archaeological potential

protection of archaeological heritage
 archaeological heritage interventions
 archaeological parks
 open air museums
 archaeological charitable trusts
 heritage interpretation
 volunteers
 archaeological sites
 voluntary work
 protected archaeological sites
 protection constraints
 archaeological remains

architects

DEF Professionals who have undergone specialist training qualifying them to practice architecture as a career
 TT Group 1 - Agents
 TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
 BT agents
 professions
 NT architectural consultants
 freelance architects
 state architects
 architectural consultants
 freelance architects
 state architects
 architectural consultants
 freelance architects
 state architects
 architectural consultants
 freelance architects
 state architects
 LE architectes (fr)
 arquitectos (es)
 Architektinnen (f)|Architekten (m) (de)
 RT architects
 architectural heritage
 built heritage interventions
 types of training
 architecture
 built heritage

architectural components

DEF Elements that formed an integral part of an artistic, historic or religious monument before its was dismantled.
 TT Group 2 - Heritage Category
 BT cultural property
 LE éléments d'architecture (fr)
 elementos arquitectónicos (es)
 Bauteile (de)
 RT architectural components
 architecture

architectural consultants

DEF Architects responsible for advising persons wishing to construct buildings.
 TT Group 1 - Agents
 TT Group 1 - Agents
 TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
 TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
 BT architects
 architects
 architects
 architects
 LE architectes consultants (fr)
 arquitectos consultores (es)
 Bauberaterinnen (f)|Bauberater (m) (de)

architectural ensemble

DEF A group of buildings, usually contained within a specific area, which are deemed to be worthy of interest and/or protection because of their combined merit rather than as individual structures.
 TT Group 2 - Heritage Category

BT areas
 LE ensembles architecturaux (fr)
 conjunto arquitectónico (es)
 architektonische Ensembles (de)

architectural heritage

DEF Architectural heritage comprises the following permanent properties: monuments: all buildings and structures of conspicuous historical, archaeological, artistic, scientific, social or technical interest, including their fixtures and fittings; groups of buildings: homogeneous groups of urban or rural buildings conspicuous for their historical, archaeological, artistic, scientific, social or technical interest which are sufficiently coherent to form topographically definable units; sites: the combined works of man and nature, being areas which are partially built upon and sufficiently distinctive and homogeneous to be topographically definable and are of conspicuous historical, archaeological, artistic, scientific, social or technical interest (Convention for the Protection of the Architectural Heritage of Europe, Granada 1985)
 TT Group 2 - Heritage Category
 BT monumental heritage
 LE patrimoine architectural (fr)
 patrimonio construido (CH)|patrimoine bâti (fr)
 patrimonio arquitectónico (es)
 baugeschichtliches Erbe (de)
 bauliches Erbe (de)
 RT Council of Europe
 cultural landscapes
 archaeological heritage
 architectural heritage
 cultural heritage
 architects
 built heritage interventions
 types of training
 architecture

architectural historians

DEF Experts in the study of the history and development of architecture and the analysis of buildings
 TT Group 1 - Agents
 TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
 BT agents
 professions
 LE historiens de l'architecture (fr)
 historiadores de la arquitectura (es)
 Architekturhistorikerinnen (f)|Architekturhistoriker (m) (de)
 RT architectural historians
 building survey
 architectural research
 urban archaeology

architectural monuments

USE monuments

architectural research

DEF Set of directed activities to extend the knowledge of the architectural aspects of a building or monument.
 TT Group 5 - Interventions
 BT building interventions
 NT building survey
 LE recherche architecturale (fr)
 investigación arquitectónica (es)
 architektonische Forschung (de)
 RT scientific institutions
 archaeological investigation
 architectural research
 scientific research
 dissemination of research
 architectural historians
 building survey
 urban archaeology

architecture

- DEF The art and science of designing and constructing buildings taking both aesthetic and practical matters into account.
- TT Group 9 - Broad concepts
- BT broad concepts
- NT contextual architecture
vernacular architecture
- LE architecture (fr)
arquitectura (es)
Architektur (de)
- RT town planners
architecture
town planning
architects
built heritage
built heritage interventions
architectural heritage
types of training
fixtures
architectural components
townscapes
urban interventions
facadism
integration of contemporary architecture

archives

- DEF Archives comprise all documents on any type of medium, produced or received by a public or private body and sorted, inventoried, organized and stored with a view to possible future use.
- TT Group 3 - Documentation systems
- BT documentation
- NT heritage archives
documentary material
- LE archives (fr)
archivos (es)
Archive (de)
- UF public archives
- RT documentary heritage
documentation
archives

areas

- TT Group 2 - Heritage Category
- NT historic sites and monuments
wooded areas
rural sites
parks and gardens
archaeological landscapes
places of discovery
archaeological areas
historic areas
cultural landscapes
sites
architectural ensemble
brownfield sites
landscapes
- LE espaces (fr)
espacios (es)
Räume (de)

arson

- DEF The act of intentionally damaging or destroying a cultural property by means of fire.
- TT Group 4 - Legal systems
- BT unlawful acts
- LE incendies volontaires (fr)
incendio intencionado (es)
Brandstiftungen (de)

art historians

- DEF Experts in the field of the history and development of art and artistic techniques and in some countries architecture

- TT Group 1 - Agents
- TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
- BT agents
professions
- LE historiens d'art (fr)
historiadores del arte (es)
Kunsthistoriker (m)|Kunsthistorikerinnen (f) (de)
- RT art historians
conservators
conservation
art history

art history

- TT Group 9 - Broad concepts
- BT broad concepts
- LE histoire de l'art (fr)
Kunstgeschichte (de)
historia del arte (es)
- RT art historians
conservators
conservation
art history

artistic interest

- DEF Cultural items that are of special interest with regards to the study of art
- TT Group 2 - Heritage Category
- BT heritage interest
- LE intérêt artistique (fr)
interés artístico (es)
künstlerische Bedeutung (de)

autonomous communities

- DEF Public-law territorial authorities holding political autonomy and various legislative powers, with their own subordinate administrative bodies. Each autonomous community may comprise one or more provinces.
- TT Group 1 - Agents
- BT non state administrations
- LE communautés autonomes (fr)

awareness-raising activities

- DEF Activities intended to promote the understanding of, and enthusiasm for, the heritage among members of the public, and designed to improve the quality of the recreational experience, inspiring in them a greater respect for the heritage.
- TT Group 7 - Access and Interpretation
- BT public awareness
- NT awareness-raising campaigns
- LE actions de sensibilisation (fr)
acciones de sensibilización (es)
bewusstseinsfördernde Massnahmen (de)
- UF promotion

awareness-raising campaigns

- DEF Groups of activities designed to increase awareness, amongst the general public, of the important work being carried out in the field of heritage.
- TT Group 7 - Access and Interpretation
- BT awareness-raising activities
- LE campagnes de sensibilisation (fr)
campañas de sensibilización (es)
Sensibilisierungskampagnen (de)

battlefields

- DEF Places of military confrontation which may still comprise vestiges of the battle (trenches, casemates, shell holes, etc), usually accompanied by one or more commemorative sites, monuments or other evidence of the past.
- TT Group 2 - Heritage Category
- BT historic sites and monuments
- LE champs de bataille (fr)

campos de batalla (es)
Schlachtfelder (de)

bequests

DEF Gifts or legacies normally given to an organization in the form of money or goods.
TT Group 4 - Legal systems
BT property transfer
LE legs (fr)
legados (es)
Legate (de)

borough council

USE local administration

botanical interest

DEF Cultural items that are of special interest with regards to the study of botany
TT Group 2 - Heritage Category
BT ecological interest
LE intérêt botanique (fr)
interés botánico (es)
botanische Bedeutung (de)

broad concepts

DEF General concepts related to heritage, for example
archaeology.
TT Group 9 - Broad concepts
NT archaeology
archaeological potential
architecture
collective memory
co-operation
cultural exchanges
cultural identity
cultural diversity
cultural policy
environment
heritage conservation
heritage policy
land use
natural disasters
partnerships
public works
selection criteria
sustainable development
voluntary work
history
art history
LE concepts généraux (fr)
conceptos generales (es)
Grundlagen (de)

brownfield sites

DEF Areas of land, usually in an urban context, which may be re-developed with new buildings, having been formerly occupied by industrial buildings, commercial premises or other constructions.
TT Group 2 - Heritage Category
BT areas
LE friches industrielles (fr)
áreas industriales abandonadas (es)
Industriebrachen (de)

building extensions

DEF An increase in the height or an extension to the layout of a building
TT Group 5 - Interventions
BT building interventions
LE extensions d'un édifice (fr)
ampliación de un edificio (es)
Gebäudeerweiterungen (de)

building interventions

DEF Direct or indirect activities that affect the operation and/or the appearance of a building as a whole or a part thereof.
TT Group 5 - Interventions
BT built heritage interventions
NT building extensions
construction
conversion
demolitions
facadism
architectural research
integration of contemporary architecture
LE interventions sur les bâtiments (fr)
intervenciones sobre los edificios (es)
bauliche Eingriffe (de)
RT contractors
building interventions

building licences

DEF Permits which allow building work to commence or to be carried out.
TT Group 4 - Legal systems
BT planning licences
LE permis d'urbanisme (BE)|permis de construire (fr)
licencias de obras (es)
Baubewilligung (de)
UF development permit
RT developers
buildings
building licences
development works

building regulations

DEF Rules governing the erection or use of a building according to pre-set criteria.
TT Group 4 - Legal systems
BT planning control
LE prescriptions techniques (fr)
prescripciones técnicas (es)
Bauvorschriften (de)

building skills

DEF Professional activities of all the experts involved in the construction industry, from the architects to the bricklayers, carpenters, stonecutters, etc.
TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
BT skills
LE métiers du bâtiment (fr)
oficios de la construcción (es)
Bauberufe (de)

building survey

DEF Investigation into, and the recording of, a building's structure and development. It may include desk-based assessment and documentary research as well as physical investigation, often using archaeological techniques.
TT Group 5 - Interventions
TT Group 5 - Interventions
BT archaeological investigation
architectural research
LE étude du bâti (fr)
estudio de estructuras (es)
Bauforschung (de)
UF diagnostic survey
structural research
RT architectural historians
building survey
architectural research
surveyors
cadastral maps
buildings
built heritage interventions
survey files
listing of buildings

protection constraints

buildings

TT Group 2 - Heritage Category
BT immovable objects
NT protected buildings
disused buildings
places of worship
historic properties
LE édifices (fr)
edificios (es)
Bauwerke (de)
RT buildings
building survey
built heritage interventions
urban archaeology
built heritage
developers
building licences
development works
buildings archaeology

buildings archaeology

TT Group 9 - Broad concepts
BT archaeology
LE archéologie du bâti (fr)
arqueología de la arquitectura (es)
Bauarchäologie (de)
RT buildings
buildings archaeology

built environment

USE environment

built heritage

DEF This type of heritage comprises monuments (buildings and structures), including fixtures and decorative elements forming an integral part of these monuments, architectural complexes (in urban or rural settings) and sites. It may also include the traditional setting or environs of a monument (protected areas) or of various sectors (zones), and historic towns and districts in urban and rural built-up areas that are homogeneous and/or distinctive in nature.
TT Group 2 - Heritage Category
BT heritage
LE patrimoine architectural (fr)
patrimoine construit (CH)|patrimoine bâti (fr)
patrimonio arquitectónico (es)
baugeschichtliches Erbe (de)
bauliches Erbe (de)
RT buildings
built heritage
Council of Europe
cultural landscapes
heritage
archaeological heritage
architects
built heritage interventions
types of training
architecture

built heritage interventions

DEF Direct or indirect activities that affect the function and/or appearance of some element pertaining to the built heritage.
TT Group 5 - Interventions
BT intervention types
NT building interventions
change of use
urban interventions
works
LE interventions sur le milieu bâti (fr)
intervenciones sobre el patrimonio construido (es)
Eingriffe ins bauliche Erbe (de)

RT architects
buildings
architectural heritage
built heritage interventions
urban archaeology
types of training
ruins
architecture
conservation
reconstruction
building survey
built up areas
archaeological charitable trusts
built heritage

built up areas

DEF Areas containing buildings and transport infrastructure
TT Group 2 - Heritage Category
BT sites
LE bebaute Gebiete (de)
sites construits (CH)|sites bâtis (fr)
sites bâtis (fr)
zonas edificadas (es)
UF developed site
RT built up areas
built heritage interventions

cadastral maps

DEF Cartographic representation of the whole national territory, divided up according to municipality and land ownership.
TT Group 3 - Documentation systems
BT documentation
LE plans cadastraux (fr)
planos catastrales (es)
Katasterpläne (de)
RT town council
cadastral maps
surveyors
building survey
monuments
urban archaeology
monumental heritage

capital transfer tax

USE inheritance taxes

CDCULT

USE Steering Committee for Culture

CDPATEP

USE Steering Committee for Culture, Heritage and Landscape

CEMAT

USE Council of Europe Conference of Ministers Responsible for Spatial/Regional Planning

central government

DEF All government departments, services, offices, establishments and other organizations classified as belonging to the institutional sector of public administrations.
TT Group 1 - Agents
BT national administration
NT governmental agencies
governmental agencies
LE administration centrale (fr)
administración central (es)
Zentralverwaltung (de)
RT central government
public servants
monitoring
national administration
heritage skills

chance discoveries

- DEF Discovery of objects or material remains deemed to be significant or important with regards to the cultural heritage which have taken place by chance or as a result of any other type of earthmovings, demolitions or works of any kind
- TT Group 5 - Interventions
- BT discoveries
- LE découvertes fortuites (fr)
hallazgos casuales (es)
Zufallsfunde (de)

change of use

- DEF To give a new use to any cultural property or item with the purpose of guaranteeing its conservation
- TT Group 5 - Interventions
- BT built heritage interventions
- LE changement d'affectation (CH)|réutilisation (fr)
reutilización del patrimonio (es)
Umnutzung (de)
- UF adaptation
- RT disused buildings
change of use

charitable heritage organizations

- DEF Voluntary groups of individuals pooling resources and setting up an organization aimed either at defending or promoting knowledge, protection and enhancement of the heritage.
- TT Group 1 - Agents
- BT charities
- LE associations de défense du patrimoine (fr)
asociaciones de defensa del patrimonio (es)
Heimatverbände (Germany)|
Heimatschutzvereinigungen (Switzerland) (de)
- RT charitable heritage organizations
heritage management
grant aid

charities

- DEF Voluntary groups of individuals concluding informal agreements with a view to pooling resources and setting up an organization aimed either at defending or promoting specific interests or at exercising influence in community life.
- TT Group 1 - Agents
- BT organizations
- NT charitable heritage organizations
- LE associations (fr)
Vereine (de)
- UF private charities
private heritage trusts
public charities
- RT charities
grants
voluntary work

charters

- DEF Written documents made by professionals outlining guidelines and recommendations related to a particular subject, for example heritage conservation
- TT Group 4 - Legal systems
- BT international legal instruments
- LE chartes (fr)
cartas (es)
Charten (de)

closed tenders

- DEF Tenders which are only open to one party chosen by the contracting authority.
- TT Group 4 - Legal systems
- BT tenders
- LE appels d'offres limités (CH)|marchés négociés (fr)
procedimiento negociado (es)

freihändige Vergabe (de)

co-operation

- DEF The act of individuals or groups working together, often to achieve common goals.
- TT Group 9 - Broad concepts
- BT broad concepts
- NT co-operative arrangement
cultural co-operation
european co-operation
international co-operation
- LE coopération (fr)
cooperación (es)
Zusammenarbeit (de)

co-operative arrangement

- DEF A written arrangement made between people or institutions to work together to achieve a common goal.
- TT Group 9 - Broad concepts
- BT co-operation
- LE protocole d'accord (fr)
convenios (es)
Vereinbarung (de)

coastal protection

- DEF A measure of specific legal protection applicable to an area of the coastline, in some cases it can also include the shorelines of lakes.
- TT Group 4 - Legal systems
- BT landscape protection
- LE protección de costas (es)
Küstenschutz (de)
protection du littoral (fr)
- RT maritime heritage
coastal protection
maritime public domain

code of commerce

- DEF Regulations formulated by the government or administration to control the flow and exchange of goods in a society.
- TT Group 4 - Legal systems
- BT laws
- NT public works contract regulations
- LE code du commerce|code des obligations (CH) (fr)
code du commerce (fr)
code des obligations (fr)
legislación mercantil (es)
Handelsrecht (de)

collective memory

- DEF The commonly understood historical and cultural concepts shared by a people, social or ethnic group or institution.
- TT Group 9 - Broad concepts
- BT broad concepts
- LE mémoire collective (fr)
memoria colectiva (es)
kollektives Geschichtsbewusstsein (de)
- RT collective memory
cultural identity

commemorative sites

- DEF Sites which are preserved or maintained because of their association with a particular person or historic event.
- LE lieux de mémoire (fr)
lugares conmemorativos (es)
Gedenkstätten (de)

Committee of ministers

- DEF The Committee of Ministers is the Council of Europe's decision-making body. It comprises the foreign affairs ministers of all the member states, or their permanent

diplomatic representatives in Strasbourg. It is both a governmental body, where national approaches to problems facing European society can be discussed on an equal footing, and a collective forum, where Europe-wide responses to such challenges are formulated. In collaboration with the Parliamentary Assembly, it is the guardian of the Council's fundamental values, and monitors member states' compliance with their undertakings

TT	Group 1 - Agents
BT	Council of Europe
NT	Council of Europe Conference of Ministers Responsible for Spatial/Regional Planning
LE	Comité des Ministres (fr) Comité de Ministros (es) Ministerkomitee (de)

communication

USE	recommendations
-----	-----------------

compensation

DEF	Recompense, frequently in a monetary form, to substitute an injured party for loss, damage or injury
TT	Group 8 - Economic and financial systems
BT	economic and financial systems
LE	compensations financières (fr) pagos compensatorios (es) Entschädigungen (de)

competences

DEF	Matters or subjects legally attributed to the authority responsible for them.
TT	Group 4 - Legal systems
BT	heritage management
NT	levels of competence competent authorities geographical areas of responsibility delegation of power
LE	compétences (fr) competencias (es) Kompetenzen (de)
RT	public authorities competences

competent authorities

DEF	All services responsible for implementing legislative or statutory measures.
TT	Group 4 - Legal systems
TT	Group 1 - Agents
BT	competences administration
LE	autorités compétentes (fr) autoridades competentes (es) Fachstellen (Switzerland) Fachbehörden (de)

compulsory purchase

DEF	A statutory legal procedure enabling the purchase of land or property, against the wishes of its current owner.
TT	Group 4 - Legal systems
BT	property transfer
LE	expropriations (fr) expropiación forzosa (es) Enteignung (de)
UF	compulsory purchase order

compulsory purchase order

USE	compulsory purchase
-----	---------------------

concession

TT	Group 4 - Legal systems
BT	use of property
LE	concession (fr) concesión (es) Konzession (de)

conservation

DEF	Different types of actions required to prolong the life of cultural heritage and, if possible, to clarify the artistic or historical messages therein without the loss of authenticity and meaning. A cultural, artistic, technical and craft activity based on humanistic studies and systematic research.
TT	Group 5 - Interventions
BT	intervention types
NT	conservation techniques integrated heritage conservation maintenance
LE	conservation (fr) conservación (es)
RT	ICCROM conservation heritage interest documentation ruins heritage museums reconstruction heritage interpretation centres international co-operation built heritage interventions heritage policy art historians conservators heritage maps grant aid art history conservation training archaeological charitable trusts heritage agencies archaeological areas listing of buildings

conservation and enhancement plan

USE	conservation policy
-----	---------------------

conservation area grant

USE	grants
-----	--------

conservation area statements

DEF	Documents concerned with the preservation and conservation of cultural heritage within an area designated by an administrative body.
TT	Group 4 - Legal systems
BT	town planning
LE	planes especiales de protección (es) Denkmalpflegepläne (Germany) Denkmalschutzprogramme (Switzerland) (de) plans de protection (CH) plans de sauvegarde et de mise en valeur (fr)
RT	conservation areas conservation area statements

conservation areas

TT	Group 2 - Heritage Category
TT	Group 2 - Heritage Category
TT	Group 4 - Legal systems
TT	Group 4 - Legal systems
BT	protected areas protected areas protected areas protected areas
LE	espaces protégés (fr) áreas protegidas (es) Schutzzone (de)
RT	conservation areas conservation area statements notified plans

conservation policy

DEF	The framework and direct or indirect action plan intended for the conservation of a cultural property and to avoid its deterioration.
TT	Group 5 - Interventions
BT	intervention policy
LE	politique de conservation (fr) políticas de conservación (es) Erhaltungsstrategien (de)
UF	conservation and enhancement plan conservation programme conservation strategy

conservation programme

USE	conservation policy
-----	---------------------

conservation strategy

USE	conservation policy
-----	---------------------

conservation techniques

DEF	Procedures and resources to maintain a cultural property or item and to avoid its deterioration.
TT	Group 5 - Interventions
BT	conservation
LE	techniques de conservation (fr) técnicas de conservación (es) Konservierungstechniken (de)

conservation training

DEF	Specialized training that combines theoretical and practical knowledge on the work of conservation and provides competence in the traditional techniques as well as in the new technologies.
TT	Group 6 - Professional training, skills and qualifications
BT	types of training
LE	formation des conservateurs (fr) formación en conservación (es) Denkmalpflegeausbildung (de)
RT	museum services heritage skills conservation training museums conservators conservation government department for education education

conservators

DEF	Professionals who take care of all the aspects of the preservation of cultural property: preventive conservation, examination, documentation, treatment, investigation and education.
TT	Group 1 - Agents
TT	Group 6 - Professional training, skills and qualifications
BT	agents professions
LE	conservateurs (fr) conservadores (es) Denkmalpflegerinnen (f) Denkmalpfleger (m) (de)
RT	art historians conservators conservation art history conservation training

construction

DEF	Action to build or construct houses, streets, bridges, etc, according to precise technical rules and with materials best adapted to each case.
TT	Group 5 - Interventions
BT	building interventions
LE	constructions (fr) construcción (es) Bau (de)
UF	engineering construction

consultancies

DEF	Public or private organizations providing professional or technical advice
TT	Group 1 - Agents
BT	organizations
NT	expert committees
LE	organismes de conseil (fr) consultorías (es) Expertenwesen (de)
RT	consultancies technical consultants consultants

consultants

DEF	Technical experts appointed to provide an opinion on a matter on which they are competent or qualified to pronounce.
TT	Group 1 - Agents
BT	agents
LE	consultants (fr) consultores (es) Beraterinnen (f) Berater (m) (de)
RT	consultancies consultants

consultative bodies

DEF	Bodies consisting of diverse members who may be asked for advice or opinions on a given subject and can take part in discussions.
TT	Group 1 - Agents
BT	national administration
LE	commissions consultatives (fr) órganos consultivos (es) beratende Kommissionen (de)

consulting organisations

DEF	There are three main consulting organisations: ICCROM, ICOMOS and IUCN. Their role is to advise on the implementation of the World Heritage Convention, assist the Secretariat of the Committee in its tasks, monitor the state of conservation of World Heritage Sites, consider requests for international assistance, help to develop a credible and balance list of World Heritage . They work on the preparation and evaluation of periodic reports, and act as consulting organisations at the meetings of the Committee.
TT	Group 1 - Agents
BT	World Heritage Committee
LE	organisations consultatives (fr) órganos consultivos (es) beratende Organisationen (de)

contextual architecture

DEF	New architecture designed to respect the architecture of historic buildings already present in an area. The new building may be constructed using similar building materials or in a style sympathetic to the surrounding buildings
TT	Group 9 - Broad concepts
BT	architecture
LE	architecture contextuelle (CH) architecture d'accompagnement (FR) (fr) arquitectura integrada (es) zeitgenössische Architektur (de)

contiguous zones

DEF	Designated area surrounding a cultural heritage item, within which works cannot be undertaken without administrative authorization.
TT	Group 2 - Heritage Category
TT	Group 2 - Heritage Category
TT	Group 4 - Legal systems
TT	Group 4 - Legal systems
BT	protected areas

protected areas
 protected areas
 protected areas
 LE zones de protection (BE)|abords (fr)
 Denkmalschutzzonen (de)
 Umgebungszonen (de)
 zonas de respeto (es)

contract archaeology

TT Group 9 - Broad concepts
 BT archaeology
 LE archéologie préventive (fr)
 arqueología preventiva (es)
 archäologische Voruntersuchungen (de)
 RT developers
 contract archaeology

contracting authorities

DEF People or organizations defining the programme, commissioning the construction or restoration work and ensuring the financing of the whole project.
 TT Group 1 - Agents
 BT agents
 LE maîtres d'ouvrage (fr)
 promotores (es)
 Bauherrschaft (de)
 RT contracting authorities
 funding
 private funding

contractors

TT Group 1 - Agents
 BT agents
 LE maîtres d'œuvre (fr)
 contratistas (es)
 Bauleitung (de)
 RT contractors
 building interventions

controlled vocabularies

DEF Lists of terms set out according to theme in such a way as to rationalize indexing and facilitate searches in document sets.
 TT Group 3 - Documentation systems
 BT documentation
 LE vocabulaires normalisés (fr)
 vocabularios controlados (es)
 Standardvokabular (de)

conventions

DEF Agreements which are observed although they do not have the force of law.
 TT Group 4 - Legal systems
 BT international legal instruments
 LE conventions (fr)
 convenciones (es)
 Konventionen (de)

conversion

DEF The structural adaptation of a building or monument to restore its usability. The new structure is usually used for a different purpose than originally intended, for example, a barn converted into a house.
 TT Group 5 - Interventions
 BT building interventions
 LE alteración (es)
 Umbau (de)

copyright

TT Group 4 - Legal systems
 TT Group 4 - Legal systems
 BT laws
 laws
 LE droits d'image (CH)|droits de l'image (FR) (fr)

derechos de imagen (es)
 derechos de autor (es)
 Bild-Urheberrecht (de)
 Text-Urheberrecht (de)
 droits d'auteur (fr)
 RT digital collections
 copyright
 publications

corporation taxes

USE taxes

Council of Europe

DEF The Council of Europe is an intergovernmental organisation in Strasbourg which comprises 45 democratic countries of Europe. Its aims are the following : to protect human rights, pluralist democracy and the rule of law; to promote awareness and encourage the development of Europe's cultural identity and diversity; to seek solutions to problems facing European society to help consolidate democratic stability in Europe by backing political, legislative and constitutional reform. The Council of Europe should not be confused with the European Union. The two organisations are quite distinct. The European Union states, however, are all members of the Council of Europe.
 TT Group 1 - Agents
 BT european institutions
 NT Committee of ministers
 Steering Committee for Culture, Heritage and Landscape
 Steering Committee for Culture
 LE Conseil de l'Europe (fr)
 Consejo de Europa (es)
 Europarat (de)
 RT Council of Europe
 cultural landscapes
 archaeological heritage
 architectural heritage
 cultural heritage
 heritage
 built heritage

Council of Europe Conference of Ministers Responsible for Spatial/Regional Planning

DEF The Council of Europe Conference of Ministers responsible for Spatial/Regional Planning (CEMAT) brings together representatives of the 47 member states of the Council of Europe, united in their pursuit of a common objective: sustainable spatial development of the European continent.
 TT Group 1 - Agents
 BT Committee of ministers
 LE Conférence européenne des ministres responsables de l'aménagement du territoire (fr)
 Conferencia Europea de Ministros responsables de Ordenación del Territorio (es)
 Europäische Ministerkonferenz für Raumplanung (de)
 UF CEMAT

country planning

DEF The processes, statutes and regulations undertaken for all types of development in rural areas.
 TT Group 4 - Legal systems
 BT town and country planning
 NT development plans
 regional planning
 LE aménagement foncier (fr)
 ordenación del territorio (es)
 Raumplanung (de)
 UF spatial planning

county council

DEF An elected administrative body, and the staff employed by it, supplying services to a local community corresponding to the English county.

TT Group 1 - Agents

BT non state administrations

LE administration provinciale (BE)|administration départementale (fr)
Bezirksverwaltung (de)
administración provincial (es)

craft skills

DEF Specific skills acquired by an individual enabling them to work in traditional crafts and create objects

TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications

BT traditional skills

LE métiers d'art (fr)
oficios artesanales (es)
Kunsth Handwerk (de)

craftsmen

DEF People who practice an art or activity of a manual or non-industrialized manner, thus producing work of a personal nature.

TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications

BT professions

LE artisans (fr)
artesanos (es)
Handwerker (de)

crown property

DEF Property which is owned, administered or used by the members of the Monarchy. The concept also designates present and past rulers and their estate regardless of its current legal regulations.

TT Group 4 - Legal systems

BT public property

LE Patrimonio Nacional (es)
biens de la couronne (fr)
königlicher Besitz (de)

cultural centres

DEF Institutions opened to the public whose aim is the organization and dissemination of a varied range of cultural activities.

TT Group 7 - Access and Interpretation

BT cultural facilities

LE centres culturels (fr)
centros culturales (es)
Kulturzentren (de)

cultural co-operation

DEF People or institutions from different states working together to achieve common goals relating to cultural matters.

TT Group 9 - Broad concepts

BT co-operation

LE coopération culturelle (fr)
cooperación cultural (es)
kulturelle Zusammenarbeit (de)

RT european institutions
cultural co-operation
european co-operation
cultural exchanges

cultural diversity

DEF The differences apparent between diverse cultural groups, resulting from separate ethnic, social, religious, political, economic or linguistic backgrounds.

TT Group 9 - Broad concepts

BT broad concepts

LE diversité culturelle (fr)
diversidad cultural (es)
kulturelle Vielfalt (de)

cultural events

DEF Activities of any nature related to the culture used for the intellectual and social growth of the people.

TT Group 7 - Access and Interpretation

BT cultural programmes

NT exhibitions
re-enactments

LE manifestations culturelles (fr)
actividades culturales (es)
kulturelle Veranstaltungen (de)

cultural exchanges

DEF The communication and sharing of experiences between cultural groups.

TT Group 9 - Broad concepts

BT broad concepts

LE échanges culturels (fr)
intercambios culturales (es)
Kulturaustausch (de)

RT cultural co-operation
cultural exchanges

cultural facilities

DEF Buildings, equipment and services which are made available for the development and practice of cultural activities.

TT Group 7 - Access and Interpretation

BT access and interpretation

NT cultural centres
heritage interpretation centres
libraries
museums
information boards

LE équipements culturels (fr)
infraestructuras culturales (es)
kulturelle Einrichtungen (de)

RT cultural institutions
cultural facilities
cultural policy

cultural heritage

DEF The entire corpus of material signs – either artistic or symbolic – handed on by the past to each culture and, therefore, to the whole of humankind. As a constituent part of the affirmation and enrichment of cultural identities, as a legacy belonging to all humankind, the cultural heritage gives each particular place its recognisable features and is the storehouse of human experience.

TT Group 2 - Heritage Category

BT heritage

LE patrimoine culturel (fr)
patrimonio cultural (es)
Kulturerbe (de)

RT Council of Europe
cultural landscapes
archaeological heritage
architectural heritage
cultural heritage
Steering Committee for Culture, Heritage and Landscape
natural heritage
cultural identity

cultural identity

DEF The manner in which separate ethnic, social, religious, political, economic, or linguistic groups or institutions perceive their individual differences as represented by their heritage, customs and cultural experiences or practices.

TT Group 9 - Broad concepts

BT broad concepts

LE identité culturelle (fr)
identidad cultural (es)
kulturelle Identität (de)

RT collective memory

cultural identity
cultural heritage
heritage

cultural institutions

- DEF Institutes or organizations, either public or private, involved in the management and promotion of culture
- TT Group 1 - Agents
- BT organizations
- LE organismes culturels (fr)
instituciones culturales (es)
kulturelle Organisationen (de)
- RT cultural institutions
cultural facilities
cultural policy

cultural interest

- DEF Items that are of special interest because of their associations with a specific culture
- TT Group 2 - Heritage Category
- BT heritage interest
- LE intérêt culturel (fr)
interés cultural (es)
kulturelle Bedeutung (de)
- UF heritage asset

cultural landscapes

- DEF Specific topographically delimited parts of the landscape, formed by various combinations of human and natural agencies, which illustrate the evolution of human society, its settlement and character in time and space and which have acquired socially and culturally recognized values at various territorial levels, because of the presence of physical remains, reflecting past land use and activities, skills or distinctive traditions, or depiction in literary and artistic works, or the fact that historic events took place there.
- TT Group 2 - Heritage Category
- BT areas
- NT townscapes
protected areas
- LE paysages culturels (fr)
paisajes culturales (es)
Kulturlandschaften (de)
- RT UNESCO
landscape heritage
landscape protection
cultural landscapes
natural sites
landscape design
protected sites
periodic reports
tentative list
protected areas
Council of Europe
archaeological heritage
architectural heritage
cultural heritage
Steering Committee for Culture, Heritage and Landscape
heritage
built heritage
natural heritage
landscape designers
parks and gardens

cultural policy

- DEF The political agenda of a government or institution in relation to the heritage, customs and cultural experiences or practices of its people or members.
- TT Group 9 - Broad concepts
- BT broad concepts
- LE politique culturelle (fr)
política cultural (es)
Kulturpolitik (de)

- RT government department for culture
cultural policy
cultural institutions
cultural facilities
government department for education

cultural programmes

- DEF Group of tangible cultural activities (theatrical presentations, concerts, open days, festivals, exhibitions, etc.) directed at a specific audience.
- TT Group 7 - Access and Interpretation
- BT access and interpretation
- NT cultural events
tourist attractions
- LE animations culturelles (fr)
programación cultural (es)
Kulturprogramm (de)

cultural property

- DEF Property presenting an historic, artistic, scientific or technical interest.
- TT Group 2 - Heritage Category
- NT protected property
immovable objects
movable objects
protected elements
architectural components
decorative elements
remains
- LE biens culturels (fr)
bienes culturales (es)
Kulturgüter (de)

cultural routes

- DEF Itineraries that, through the heritage of the places visited, promote the understanding of the diversity of European culture, and show the extent of the principal trends of civilization in the visited places.
- TT Group 7 - Access and Interpretation
- BT cultural tourism
- LE itinéraires culturels (fr)
rutas culturales (es)
Kulturwege (de)

cultural tourism

- DEF Tourism orientated towards a special cultural interest (e.g. World Heritage site), also referred to as quality tourism.
- TT Group 7 - Access and Interpretation
- BT access and interpretation
- NT promotion of tourism
cultural routes
tourist attractions
tourist information signs
- LE tourisme culturel (fr)
turismo cultural (es)
Kulturtourismus (de)
- RT historic centres
town planning
urban interventions
cultural tourism
tour guides

curtilage

- DEF A garden, yard, field or other piece of ground lying near or belonging to a house and its outbuildings.
- TT Group 2 - Heritage Category
- TT Group 2 - Heritage Category
- TT Group 4 - Legal systems
- TT Group 4 - Legal systems
- BT protected areas
protected areas
protected areas
protected areas
- LE Umgebungszonen (de)

zones de protection (BE)|abords (fr)
Denkmalschutzzonen (de)
zonas de respeto (es)

databases

DEF A set of publicly accessible data on a specific subject, together with the programmes for retrieving information from the base and creating, consulting and amending data.

TT Group 3 - Documentation systems
BT information technology
LE bases de données informatisées (fr)
bases de datos (es)
Datenbanken (de)

dating

DEF Determination of the date or period to which a certain cultural property or item belongs.

TT Group 5 - Interventions
BT technical assistance
LE datation des biens (fr)
datación de bienes (es)
Datierung von Objekten (de)

death duties

USE taxes

decisions

DEF Customary acts taken by a body of the European Communities (Commission or the Council) and obligatory in all its elements for the recipients whom they designate (Treaty of Amsterdam, article 249)

TT Group 4 - Legal systems
BT European legal instruments
LE décisions (fr)
decisiones (es)
Beschlüsse (de)

declaration of cultural interest

DEF In Spain, procedure whereby a movable, or immovable, cultural property attains the highest level of legal protection.

TT Group 4 - Legal systems
BT protection process
LE Erklärung des Schutzinteresses (de)
déclaration d'intérêt culturel (fr)
declaración de interés cultural (es)

decorative elements

DEF Fixtures or architectural elements constituting the ornamentation or decor of a building

TT Group 2 - Heritage Category
BT cultural property
LE éléments décoratifs (fr)
elementos decorativos (es)
Schmuckelemente (de)

decrees

DEF Edicts given by a civil or ecclesiastical body producing decisions which have the force of law.

TT Group 4 - Legal systems
BT national legal instruments
LE ordonnances (BE)|décrets (fr)
reales decretos (es)
Dekrete (de)

delegation of power

DEF For a public authority, the ability, to be able to delegate certain of its powers of responsibility to another authority.

TT Group 4 - Legal systems
BT competences
LE délégations de compétence (fr)
delegación de competencias (es)
Delegierung (de)

delisting

DEF Suspension of legal protection which follows the removal of a cultural heritage item from a corresponding list or register.

TT Group 4 - Legal systems
BT protection process
LE déclassements (BE)|annulations de la protection (fr)
exclusión (es)
Aufhebung der Unterschutzstellung (de)
RT listed buildings
delisting

demolition licences

DEF Permits necessary for the demolition of a monument, building or edifice.

TT Group 4 - Legal systems
BT planning licences
LE permis de démolir (fr)
licencias de demolición (es)
Abbruchgenehmigungen (Germany)|
Abbruchbewilligungen (Switzerland) (de)
RT demolition licences
demolitions
unauthorized demolitions

demolitions

DEF Action to demolish or to destroy a building or any manmade structure.

TT Group 5 - Interventions
BT building interventions
NT partial demolitions
unauthorized demolitions
LE démolitions (fr)
demolición (es)
Abbruch (de)
RT demolition licences
demolitions
unauthorized demolitions

destruction of heritage

DEF The demolition or destruction of any type of cultural property.

TT Group 5 - Interventions
BT alterations
LE destruction du patrimoine (fr)
destrucción de bienes (es)
Zerstörung von Kulturerbe (de)
RT remains
destruction of heritage

developed site

USE built up areas

developers

TT Group 1 - Agents
BT agents
LE promoteurs immobiliers (fr)
promotores inmobiliarios (es)
Investorinnen (f)|Investoren (m) (de)
RT developers
buildings
building licences
development works
contract archaeology

development permit

USE building licences

development plans

DEF Schemes consisting of written statement and maps, drawn up by a central or local authority and including policies concerning the conservation of cultural heritage, natural beauty and amenity of the land; the improvement of the physical environment and the management of traffic. These are divided into various

types depending on the planning system of each country.

TT Group 4 - Legal systems
 BT country planning
 LE plans d'aménagement du territoire (fr)
 planes de ordenación del territorio (es)
 Richtpläne (de)
 UF development scheme
 local development scheme
 rural development

development scheme

USE development plans

development works

DEF Work aiming at equipping a space or a building with the elements and conditions necessary so that it can fulfill the function for which it was conceived or for which it is intended.

TT Group 5 - Interventions
 BT works
 LE travaux d'aménagement (fr)
 obras de acondicionamiento (es)
 Erschliessungsarbeiten (de)
 RT developers
 buildings
 building licences
 development works

diagnostic survey

USE building survey

digital collections

TT Group 3 - Documentation systems
 BT digitization
 LE fonds numérisés (fr)
 fondos digitalizados (es)
 digitalisierte Bestände (de)
 RT digital collections
 copyright
 publications

digitization

DEF Conversion of an analog document into a digital file using hardware and software (scanners, photoshop etc.)

TT Group 3 - Documentation systems
 BT information technology
 NT digitization techniques
 digitization standards
 digital collections
 LE numérisation (fr)
 digitalización (es)
 Digitalisierung (de)

digitization standards

TT Group 3 - Documentation systems
 BT digitization
 LE normes de numérisation (fr)
 normas de digitalización (es)
 Richtlinien zur Digitalisierung (de)

digitization techniques

TT Group 3 - Documentation systems
 BT digitization
 LE techniques de numérisation (fr)
 técnicas de digitalización (es)
 Digitalisierungstechniken (de)

direct aid

DEF The provision of support for a project, usually in monetary form through immediate and targeted funding.

TT Group 8 - Economic and financial systems
 BT funding

LE aides directes (fr)
 ayudas directas (es)
 Direktzuwendungen (Germany)|Direktzahlungen (de)

direct state aid

DEF The provision of support for a project, usually in monetary form through immediate and targeted funding from a government department.

TT Group 8 - Economic and financial systems
 BT state aid
 LE aides directes de l'Etat (fr)
 ayudas directas del Estado (es)
 Direktzahlungen des Staates (de)

directives

TT Group 4 - Legal systems
 BT European legal instruments
 LE directives (fr)
 directivas (es)
 Richtlinien (de)

disability

TT Group 7 - Access and Interpretation
 TT Group 7 - Access and Interpretation
 BT accessibility
 accessibility
 LE handicap (fr)
 discapacidad (es)
 Behinderung (de)

discoveries

DEF Discovery of objects or material remains deemed to be significant or important with regards to the cultural heritage.

TT Group 5 - Interventions
 BT archaeological heritage interventions
 NT chance discoveries
 LE découvertes (fr)
 hallazgos (es)
 archäologische Funde (de)
 UF finds
 RT finders
 places of discovery
 discoveries
 rewards for a discovery
 archaeologists
 archaeological materials
 archaeological heritage interventions
 archaeological objects

dissemination of research

DEF The dissemination of information relating to the interpretations of the heritage, generated by specialists as a result of their research. Usually by means of printed publication or through communication with other professionals or the public.

TT Group 7 - Access and Interpretation
 BT access and interpretation
 NT publications
 LE diffusion de la recherche (fr)
 difusión de la investigación (es)
 wissenschaftliche Veröffentlichung (de)
 RT scientific institutions
 archaeological investigation
 architectural research
 scientific research
 dissemination of research

district council planning department

USE planning authorities

disused buildings

DEF Buildings that are no longer used.
 TT Group 2 - Heritage Category
 BT buildings

LE bâtiments désaffectés (CH)|edificios désaffectés (fr)
edificios abandonados (es)
leerstehende Bauwerke (de)
UF redundant buildings
RT disused buildings
change of use

documentary heritage

DEF All documents conserved on any kind of medium in specialized departments.
TT Group 2 - Heritage Category
BT heritage
NT library heritage
LE patrimoine archivistique (fr)
patrimonio documental (es)
Archiverbe (de)
RT documentary heritage
documentation
archives
heritage archives

documentary material

DEF Material produced by the methodical collection and processing of documents and data for information purposes (professionals or general public).
TT Group 3 - Documentation systems
BT archives
LE matériels documentaires (fr)
material documental (es)
Dokumentationsmaterial (de)

documentation

DEF All documents on any type of medium, as well as the fact of collecting, analysing, retrieving and disseminating these documents.
TT Group 3 - Documentation systems
NT archives
information technology
periodic reports
record offices
heritage maps
heritage documentation
photographic record
survey files
cadastral maps
controlled vocabularies
LE documentation (fr)
documentación (es)
Dokumentation (de)
RT ICCROM
documentation
conservation
museums
international co-operation
protected objects
protection
documentary heritage
archives
preservation
heritage archives

domestic law of the state

USE laws

donations

DEF Gifts to a charity, fund, organization or individual.
TT Group 4 - Legal systems
BT property transfer
LE donations (fr)
donación (es)
Schenkungen (de)

ecological interest

DEF Cultural items that are of special interest with regards to the study of ecology

TT Group 2 - Heritage Category
BT heritage interest
NT botanical interest
LE intérêt écologique (fr)
interés ecológico (es)
ökologische Bedeutung (de)

economic and financial systems

DEF Covers terms covering economic and finance related activities, for example ayudas públicas.
TT Group 8 - Economic and financial systems
NT compensation
financial control
financial incapacity
funding
indemnification
legal registration fees
rewards for a discovery
taxes
tax incentives
LE système économique et financier (fr)
aspectos económico-financieros (es)
ökonomische und finanzielle Aspekte (de)
RT government department for finance
economic and financial systems

education

DEF Educational action based on the cultural heritage that incorporates active educational methods with an interdisciplinary approach, associating the fields of education and culture, and using a vast variety of ways of communication and interpretation.
TT Group 7 - Access and Interpretation
BT access and interpretation
NT educational activities
teaching resources
national curriculum
heritage classes
educational exchanges
LE Lehre (de)
enseignement (fr)
educación (es)
UF heritage education
RT government department for education
training
education
conservation training

educational activities

DEF Educational and cultural activities that, in the field of the heritage, try to provoke or to develop an awareness of the subject in school pupils allowing them to better understand the heritage both in the classroom and in the outside world.
TT Group 7 - Access and Interpretation
BT education
LE activités pédagogiques (fr)
acciones pedagógicas (es)
pädagogische Projekte (de)

educational exchanges

TT Group 7 - Access and Interpretation
BT education
LE échanges pédagogiques (fr)
intercambios educativos (es)
Bildungsaustauschprogramm (de)

emergency repairs

DEF Work making it possible to rectify a critical situation representing a danger to the people or to avoid the deterioration or possible destruction of a cultural property.
TT Group 5 - Interventions
BT works
LE travaux d'urgence (fr)

obras de emergencia (es)
dringliche bauliche Massnahmen (de)

enforcement legislation

DEF A body of law covering the compulsory implementation of planning decisions made by the government or an administrative body.

TT Group 4 - Legal systems
BT protection constraints
NT enforcement notice
LE mesures répressives (fr)
normas de obligado cumplimiento (es)
Strafbestimmungen (de)

enforcement notice

DEF A document issued by a local authority enforcing the compulsory implementation of a planning decision by an individual or organization.

TT Group 4 - Legal systems
BT enforcement legislation
LE mise en demeure (fr)
notificación (es)
Mahnung (de)

engineering construction

USE construction

environment

DEF The external conditions affecting life on the planet.

TT Group 9 - Broad concepts
BT broad concepts
LE environnement (fr)
medio ambiente (es)
Umwelt (de)
UF built environment
RT government department for the environment
environmental policy
environment
sustainable development
anti pollution policy

environmental planning

USE environmental policy

environmental policy

DEF A programme of action designed to advise on the way in which the natural and physical world can be protected through decisions made by local authorities or national governments.

TT Group 4 - Legal systems
BT town and country planning
NT risk prevention
LE Umweltschutzpolitik (de)
politique en faveur de l'environnement (fr)
política medioambiental (es)
Umweltpolitik (de)
UF environmental planning
RT government department for the environment
environmental policy
environment
sustainable development
anti pollution policy
natural disasters

ethnographic heritage

DEF Forms part of anthropological heritage; those movable and immovable objects and all the knowledge and activities which are or have been outstanding expression of the traditional culture from the material, social or spiritual point of view

TT Group 2 - Heritage Category
BT anthropological heritage
LE patrimoine ethnographique (fr)
patrimonio etnográfico (es)
ethnographisches Erbe (de)

ethnographic interest

DEF Cultural items that are of special interest with regards to the study of ethnography

TT Group 2 - Heritage Category
BT anthropological interest
LE intérêt ethnographique (fr)
interés etnográfico (es)
ethnologische Bedeutung (de)

ethnological heritage

USE anthropological heritage

european administration

DEF All services of the European Union.

TT Group 1 - Agents
BT administration
LE administration européenne (fr)
administración europea (es)
Verwaltung der Europäischen Union (de)
RT european administration
european co-operation

european co-operation

DEF People or institutions working together to achieve common goals in the European geographical area.

TT Group 9 - Broad concepts
BT co-operation
LE coopération européenne (fr)
cooperación europea (es)
europäische Zusammenarbeit (de)
RT european administration
european co-operation
european institutions
cultural co-operation
European Union

european heritage days

TT Group 7 - Access and Interpretation
BT public admission
LE Journées Européennes du Patrimoine (fr)
Europäischer Tag des Denkmals (de)

european institutions

TT Group 1 - Agents
BT international organizations
NT European Union
Council of Europe
LE institutions européennes (fr)
instituciones europeas (es)
europäische Institutionen (de)
RT european institutions
cultural co-operation
european co-operation

European legal instruments

DEF Formal documents or procedures used on a European Scale as a means of organization or control and supported by the power of the law of european bodies.

TT Group 4 - Legal systems
BT legal instruments
NT decisions
directives
regulations
recommendations
LE instruments légaux communautaires (fr)
instrumentos legales europeos (es)
Rechtsinstrumente der Europäischen Union (de)
RT European Union
European legal instruments

European Union

DEF The European Union (EU) was set up after the 2nd World War. The EU has 15 Member States. In 2004 it will be enlarged to 10 central, eastern and southern European countries and is preparing for

the accession of further candidates countries. EU is neither a new State replacing existing ones nor is it comparable to other international organisations. Its Member States delegate sovereignty to common institutions representing the interests of the Union as a whole on questions of joint interest. All decisions and procedures are derived from the basic treaties ratified by the Member States. Principal objectives of the Union are: Establish European citizenship (Fundamental rights; Freedom of movement; Civil and political rights); Ensure freedom, security and justice (Cooperation in the field of Justice and Home Affairs); Promote economic and social progress (Single market; Euro, the common currency; Job creation; Regional development; Environmental protection); Assert Europe's role in the world (Common foreign and security) The EU is run by five institutions, each playing a specific role: European Parliament (elected by the peoples of the Member States); Council of the Union (composed of the governments of the Member States); European Commission (driving force and executive body); Court of Justice (compliance with the law); Court of Auditors (sound and lawful management of the EU budget).

TT	Group 1 - Agents
BT	european institutions
LE	Union européenne (fr) Unión Europea (es) Europäische Union (de)
RT	European Union European legal instruments european co-operation

evaluation of tenders

DEF	The assessment of several offers to undertake a particular task or contract and the selection of a tender.
TT	Group 4 - Legal systems
BT	tender procedures
LE	examen des candidatures (fr) evaluación de ofertas (es) Angebotsprüfung (de)

excavation

USE	archaeological excavations
-----	----------------------------

excavation controls

DEF	A series of constraints aimed at regulating the excavation of archaeological sites
TT	Group 4 - Legal systems
BT	protection of archaeological heritage
LE	Grabungsgesetz (de) surveillance des fouilles (fr) control de las excavaciones (es)

excavation permits

DEF	Documents granting an archaeologist or archaeological unit the right to undertake an excavation.
TT	Group 4 - Legal systems
BT	protection of archaeological heritage
LE	autorisations de fouilles (fr) permisos de actividades arqueológicas (es) Grabungserlaubnis (de)

exhibitions

DEF	Public presentations of objects with cultural value that allow the public to discover more about the cultural heritage by means of the interpretation the exhibits.
TT	Group 7 - Access and Interpretation
BT	cultural events
LE	expositions (fr) exposiciones (es) Ausstellungen (de)
RT	tour guides museums exhibitions

public awareness
heritage interpretation

expert committees

DEF	A group of knowledgeable individuals or organisations from within a particular field of interest convened to provide advice and guidance on a given subject.
TT	Group 1 - Agents
BT	consultancies
LE	comités d'experts (fr) comités de expertos (es) Expertenkomitees (de)

expertise

DEF	Ability acquired from the experience of working within a profession
TT	Group 6 - Professional training, skills and qualifications
BT	training
LE	savoir-faire techniques (fr) capacitación técnica (es) praktische Fachkompetenz (de)

experts

DEF	Persons consulted for opinions on situations requiring technical knowledge and complex investigations.
TT	Group 1 - Agents
TT	Group 6 - Professional training, skills and qualifications
BT	agents professions
LE	experts (fr) expertos (es) Expertinnen (f) Experten (m) (de)

export ban

DEF	A veto on the transference of goods or materials from one country to another.
TT	Group 4 - Legal systems
BT	protection of movable objects
LE	interdiction d'exportation (fr) prohibición de exportación (es) Exportverbot (de)
RT	works of art export ban export licences unlawful trafficking theft of works of art protected objects

export licences

DEF	Documents permitting the transference of goods or materials from one country to another.
TT	Group 4 - Legal systems
BT	protection of movable objects
LE	autorisations d'exportation (fr) permisos de exportación (es) Exportbewilligung (de)
RT	works of art export ban export licences unlawful trafficking theft of works of art

extensions of protection

DEF	The expansion of the boundary of the area of legal protection of a structure, building or site.
TT	Group 4 - Legal systems
BT	protection process
LE	extensions de la protection (fr) ampliación de la protección (es) Erweiterung des Schutzes (de)

facadism

DEF	Exclusive conservation of the facade of a building with the object of maintaining the appearance of a determined urban zone.
-----	--

TT Group 5 - Interventions
 BT building interventions
 LE façadisme (fr)
 fachadismo (es)
 Fassadenarchitektur (de)
 RT facadism
 architecture

financial advantage

USE tax incentives

financial control

DEF The process of overseeing the management and budgeting of money, often within organizations.
 TT Group 8 - Economic and financial systems
 BT economic and financial systems
 LE contrôle financier (fr)
 control financiero (es)
 Finanzkontrolle (de)

financial incapacity

DEF The inability of an individual or organization to fulfill a financial obligation
 TT Group 8 - Economic and financial systems
 BT economic and financial systems
 LE incapacité financière (fr)
 incapacidad financiera (es)
 Zahlungsunfähigkeit (de)

finders

DEF From the legal point of view, the finder of an archaeological site or a set of archaeological remains is the individual having discovered it.
 TT Group 1 - Agents
 BT agents
 LE inventeurs (fr)
 descubridores (es)
 Finderinnen (f)|Finder (m) (de)
 RT finders
 finds
 places of discovery
 discoveries
 rewards for a discovery
 archaeological objects

finds

USE discoveries

fines

DEF Monetary penalties imposed on an individual or an organization that has broken a law or regulation.
 TT Group 4 - Legal systems
 BT legal penalties
 LE amendes (fr)
 multas (es)
 Bussen (Switzerland)|Bussgelder (de)

fittings

TT Group 2 - Heritage Category
 BT immovable objects
 LE immeubles par destination (fr)
 elementos accesorios del inmueble (es)
 Ausstattung (de)
 UF movable fittings
 movable furnishings

fixtures

TT Group 2 - Heritage Category
 BT immovable objects
 LE immeubles par nature (fr)
 elementos consustanciales del inmueble (es)
 zum Bauwerk gehörende Einrichtungen (de)
 RT fixtures
 architecture

folklore interest

DEF Cultural items that are of special interest with regards to the study of folklore
 TT Group 2 - Heritage Category
 BT heritage interest
 LE intérêt folklorique (fr)
 interés mítico (es)
 volkstümliche Bedeutung (de)

freelance architects

DEF Persons holding qualifications from an architectural college and exercising the profession of architect on a self-employed basis.
 TT Group 1 - Agents
 TT Group 1 - Agents
 TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
 TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
 BT architects
 architects
 architects
 architects
 LE architectes indépendants (CH)|architectes libéraux (fr)
 arquitectos por cuenta propia (es)
 freischaffende Architektinnen (f)|freischaffende Architekten (m) (de)
 UF independent architect

funding

DEF The provision of money for a project or projects usually from a provisionally wide range of sources.
 TT Group 8 - Economic and financial systems
 BT economic and financial systems
 NT direct aid
 grants
 intervention funds
 loans
 maintenance funds
 private funding
 public funding
 sponsorship
 LE financement (fr)
 financiación (es)
 Finanzierung (de)
 RT contracting authorities
 funding

geographical areas of responsibility

DEF For each public authority the geographical area in which it has the power to exercise its authority in relation to certain subject areas.
 TT Group 4 - Legal systems
 BT competences
 LE compétences territoriales (fr)
 competencias territoriales (es)
 Zuständigkeitsbereiche (de)

geographical information systems

DEF Software providing database facilities for securing graphic representations of individual geographical areas.
 TT Group 3 - Documentation systems
 BT information technology
 LE systèmes d'information géographique (fr)
 sistemas de información geográfica (es)
 geographisches Informationssystem (de)

government

USE administration

government department for agriculture

DEF The government department for agriculture prepares and implements government policy in the agricultural field.
 TT Group 1 - Agents
 BT government departments

LE ministère chargé de l'agriculture (fr)
ministerio responsable de la agricultura (es)
Landwirtschaftsministerium (de)

government department for culture

DEF The government department for culture prepares and implements government policy in the field of the national and regional cultural heritage, contemporary creation, culture and art.

TT Group 1 - Agents

BT government departments

LE ministère chargé de la culture (fr)
ministerio responsable de la cultura (es)
Kulturministerium (de)

RT government department for culture
cultural policy

government department for education

DEF The government department for education prepares and implements government policy on universal access to knowledge and on the development and assessment of knowledge in education.

TT Group 1 - Agents

BT government departments

LE ministère chargé de l'éducation (fr)
ministerio responsable de la educación (es)
Bildungsministerium (de)

RT government department for education
training
education
cultural policy
conservation training

government department for finance

DEF The government department for economics, finance and industry prepares and implements government policy in the economic, financial, budgetary, tax and consumer fields.

TT Group 1 - Agents

BT government departments

LE ministère chargé des finances (fr)
ministerio responsable de hacienda (es)
Finanzministerium (de)

RT government department for finance
economic and financial systems

government department for public works

DEF The government department for public works prepares and implements government policy in the field of public construction and infrastructure works.

TT Group 1 - Agents

BT government departments

LE ministère chargé de l'équipement (fr)
ministerio responsable de las obras públicas (es)
Ministerium für öffentliche Arbeiten (de)

RT government department for public works
town and country planning
public works contract regulations
public works

government department for the environment

DEF The government department for spatial planning and the environment prepares and implements government policy in the fields of spatial planning, environment and management of natural areas and resources.

TT Group 1 - Agents

BT government departments

LE ministère chargé de l'environnement (fr)
ministerio responsable del medio ambiente (es)
Umweltministerium (de)
ministère de l'environnement (fr)

RT government department for the environment
environmental policy
environment
sustainable development

anti pollution policy

government departments

DEF Groups of public services directed by a minister.
Each government department comprises a central administration controlled by a ministerial private office and services located wherever it conducts its activities.

TT Group 1 - Agents

BT national administration

NT government department for agriculture
government department for culture
government department for education
government department for finance
government department for public works
government department for the environment

LE ministères (fr)
ministerios (es)
Ministerien (de)

grade

USE levels of protection

grant aid

DEF The provision of money, often as an additional source to the main body of money, for a specific task or enterprise to be undertaken.

TT Group 8 - Economic and financial systems

BT public funding

LE Subventionen (de)
subventions de l'Etat (fr)
ayudas públicas (es)

RT charitable heritage organizations
heritage management
grant aid
conservation

grants

DEF The provision of money in order for a specific task or enterprise to be executed.

TT Group 8 - Economic and financial systems

BT funding

NT research grants
project grants

LE Beiträge (de)
subventions (fr)
subvenciones (es)

UF conservation area grant

RT charities
grants
voluntary work

heritage

DEF All property inherited from the past, the common inheritance.

TT Group 2 - Heritage Category

NT archaeological heritage
monumental heritage
built heritage
cultural heritage
documentary heritage
anthropological heritage
historic heritage
industrial heritage
intangible heritage
intellectual heritage
landscape heritage
maritime heritage
military heritage
movable heritage
natural heritage
parietal heritage
photographic heritage
protected heritage
religious heritage
rural heritage

scientific heritage
 technical heritage
 urban heritage
 waterways heritage
 geological heritage
 film heritage
 civil engineering heritage

LE patrimoine (fr)
 patrimonio (es)
 Erbe (de)

RT heritage services
 heritage
 heritage interest
 preservation
 Council of Europe
 heritage management
 cultural landscapes
 heritage interpretation centres
 heritage conservation
 archaeological heritage
 heritage policy
 built heritage
 heritage agencies
 Steering Committee for Culture, Heritage and
 Landscape
 protection
 natural heritage
 heritage maps
 conservation
 cultural identity

heritage agencies

DEF Agencies which ensure the protection and conservation of buildings and movable items of historical, artistic or scientific interest.

TT Group 1 - Agents
 BT heritage services
 LE services de protection (fr)
 servicios de protección (es)
 Fachstellen für Denkmalpflege (de)

RT heritage agencies
 heritage
 inventory programme
 protection
 national administration
 tour guides
 heritage interpretation centres
 national inventories
 heritage interpretation
 heritage interest
 conservation
 heritage policy
 preservation
 archaeological areas
 listing of buildings

heritage archives

DEF Heritage archives comprise all documents relating to the heritage field on any type of medium, produced or received by a public or private body and sorted, inventoried, organized and stored with a view to possible future use.

TT Group 3 - Documentation systems
 BT archives
 LE archives du patrimoine (fr)
 archivos del patrimonio (es)
 Archive für Denkmalpflege (de)

RT heritage archives
 documentary heritage
 documentation

heritage asset

USE cultural interest

heritage classes

DEF Heritage class is a theoretical and/or practical course offered to students at various levels with the intention of introducing and promoting a monument or site and the topic of heritage in general.

TT Group 7 - Access and Interpretation
 BT education
 LE classes du patrimoine (fr)
 clases sobre patrimonio (es)
 Kurse im Bereich der Denkmalpflege (de)

heritage communities

DEF A heritage community consists of people who attach value to specific aspects of cultural heritage that they wish, within the framework of public action, to maintain and transmit to future generations.

TT Group 2 - Heritage Category
 BT locally listed buildings
 LE communautés patrimoniales (fr)
 (es)
 Kulturerbegemeinschaften (de)

heritage conservation

DEF The preservation of cultural heritage for the benefit and enjoyment of future generations.

TT Group 9 - Broad concepts
 BT broad concepts
 LE sauvegarde du patrimoine (fr)
 salvaguarda del patrimonio (es)
 Pflege und Erhaltung (de)
 Kulturgütererhaltung (de)

RT heritage services
 heritage interest
 heritage
 heritage management
 heritage interpretation centres
 heritage conservation
 heritage policy
 heritage maps

heritage documentation

DEF All documents relating to the heritage

TT Group 3 - Documentation systems
 BT documentation
 LE documentation du patrimoine (fr)
 documentación del patrimonio (es)
 Kulturerbefonds (de)

heritage economic regeneration scheme

USE regeneration schemes

heritage education

USE education

heritage enhancement

DEF A programme of activities of various natures (publications, exhibitions, demonstrations etc.) aimed at increasing public understanding of the heritage. of various nature aiming at sensitizing the public for a better knowledge of the inheritance.

TT Group 7 - Access and Interpretation
 BT public awareness
 LE mise en valeur du patrimoine (CH)|politique de mise en valeur (FR) (fr)
 revalorización del patrimonio (es)
 Erhöhung der Wertschätzung des kulturellen Erbes (de)

heritage information networks

DEF Groupings of specialized bodies, documentation centres or libraries pursuing similar aims in the cultural heritage field and engaging in co-operation on data creation, updating and dissemination.

TT Group 3 - Documentation systems
 BT information networks

LE réseaux d'information sur le patrimoine (fr)
redes de información sobre el patrimonio (es)
Informationsnetzwerk zum Kulturerbe (de)

heritage interest

DEF Cultural items that are of special interest with regards to the field of heritage

TT Group 2 - Heritage Category

NT anthropological interest
archaeological interest

artistic interest
cultural interest
ecological interest
folklore interest
historic interest
industrial interest
landscape interest
palaeontological interest
picturesque interest
scientific interest
regional interest
technical interest

LE intérêt patrimonial (fr)
interés patrimonial (es)
von denkmalpflegerischem Interesse (de)

RT heritage services
heritage interest
heritage
heritage management
heritage interpretation centres
heritage conservation
heritage policy
heritage agencies
conservation

heritage interpretation

DEF Various activities aimed at demonstrating the role and significance of the cultural-historical heritage through its contemporary interpretation, with the purpose of raising public awareness, and making the preservation of this heritage more effective.

TT Group 7 - Access and Interpretation

BT public awareness

LE interprétation du patrimoine (fr)
interpretación del patrimonio (es)
Sensibilisierungskampagnen (de)

RT archaeological charitable trusts
volunteers
archaeological activities
heritage interpretation
urban archaeology
archaeology
voluntary work
tour guides
museums
exhibitions
public awareness
archaeologists
archaeological parks
open air museums
heritage agencies
heritage services
heritage interpretation centres

heritage interpretation centres

DEF Reference centres usually located within a site, building, park, etc. where visitors can get information relating to the interpretation of the heritage of the surrounding area and placing the site in context

TT Group 7 - Access and Interpretation

BT cultural facilities

LE centres d'interprétation du patrimoine (fr)
centros de interpretación (es)
Besucherzentren (de)

RT heritage services

heritage interpretation
heritage interest
heritage interpretation centres
heritage
heritage management
heritage conservation
heritage policy
tour guides
heritage agencies
conservation

heritage legislation

TT Group 4 - Legal systems

BT laws

LE législation du patrimoine (fr)
legislación específica del patrimonio (es)
Heimatschutzgesetzgebung (Switzerland)|
Denkmalschutzgesetzgebung (de) (de)

heritage management

DEF The control, conservation and enhancement of cultural heritage for the benefit of future generations.

TT Group 4 - Legal systems

NT competences

tender procedures
protection

LE gestion du patrimoine (fr)
gestión del patrimonio (es)
Kulturerbemanagement (de)

RT heritage services
heritage management
heritage interest
heritage conservation
heritage
heritage policy
heritage interpretation centres
charitable heritage organizations
grant aid
historic monuments
protected archaeological sites
listing of buildings
heritage maps

heritage management strategy

USE heritage policy

heritage maps

DEF Maps showing all the cultural assets studied or protected by administrations responsible for the heritage. The items may be displayed systematically or in accordance with specific criteria.

TT Group 3 - Documentation systems

BT documentation

LE cartes du patrimoine (fr)
cartas del patrimonio (es)
Inventarkarten (de)

RT heritage
heritage maps
heritage management
heritage conservation
heritage policy
conservation

heritage open days

DEF Open days in which it is possible for members of the public to visit sites, buildings and monuments for free. They also allow access to sites which are usually closed to the public or where works of restoration are taking place

TT Group 7 - Access and Interpretation

BT public admission

LE journées portes ouvertes (fr)
jornadas de puertas abiertas (es)
Tag des offenen Denkmals (de)

UF open days

heritage policy

DEF	The political agenda of a government or institution in defining its position on the conservation of cultural heritage.
TT	Group 9 - Broad concepts
BT	broad concepts
LE	politique patrimoniale (fr) políticas de patrimonio (es) Kulturerbepolitik (de)
UF	heritage management strategy heritage strategy
RT	heritage services heritage heritage interest heritage maps conservation heritage management heritage policy heritage interpretation centres heritage conservation heritage agencies

heritage services

DEF	Heritage services are responsible for recording, protecting, conserving and publicising the national cultural, historical, archaeological, architectural, ethnological and artistic heritage.
TT	Group 1 - Agents
BT	national administration
NT	archaeological services heritage agencies museum services
LE	services du patrimoine (fr) servicios de patrimonio (es) Denkmalfach- und schutzbehörden (de)
RT	heritage services heritage interest heritage heritage management heritage interpretation centres heritage conservation heritage policy historic monuments protected archaeological sites listing of buildings inventory programme tour guides heritage interpretation

heritage skills

DEF	Specific skills acquired by professionals who have undergone specific training to allow them to take part in the investigation, conservation and dissemination of the cultural heritage.
TT	Group 6 - Professional training, skills and qualifications
BT	skills
LE	métiers du patrimoine (fr) oficios del patrimonio (es) Berufe in der Denkmalpflege (de)
RT	museum services heritage skills conservation training museums national administration central government public servants

heritage strategy

USE	heritage policy
-----	-----------------

historians

TT	Group 1 - Agents
TT	Group 6 - Professional training, skills and qualifications
BT	agents professions

LE	historiens (fr) historiadores (es) Historikerinnen (f) Historiker (m) (de)
RT	historians history

historic areas

TT	Group 2 - Heritage Category
BT	areas
LE	Gebiete von historischer Bedeutung (de) zonas de interés cultural (es) zones d'intérêt historique (fr)

historic centres

DEF	Centres of ancient but developing towns. Some historic centres are confined to a few symbolic monuments, while others more or less correspond to the whole urban area. This recent concept can cover a wide variety of realities, particularly in the case of large cities with influences dating back to many different periods of history and with fragmented historical remains; in such cases even 19th-century areas may legitimately be deemed historic.
TT	Group 2 - Heritage Category
BT	historic sites and monuments
LE	centres historiques (CH) centres villes historiques (FR) (fr) centros históricos (es) historische Zentren (de)
RT	historic centres town planning urban interventions cultural tourism

historic gardens

DEF	An historic garden is a combination of architectural elements and plants which is of public interest in historical and artistic terms, and therefore warrants monument status. The definition of historic garden covers both modest-sized gardens and elaborate or landscaped parks.
TT	Group 2 - Heritage Category
BT	historic sites and monuments
LE	jardins historiques (fr) jardines históricos (es) historische Gärten (de)
RT	landscape designers historic gardens landscape design

historic heritage

DEF	The concept of historic heritage has radically changed: it now ranges from prehistoric times to the 20th century and has embraced new fields of investigation such as the industrial, rural, trade and other heritages.
TT	Group 2 - Heritage Category
BT	heritage
LE	patrimoine historique (fr) patrimonio histórico (es) historisches Erbe (de)

historic interest

DEF	Cultural items that are of special interest with regards to the study of history
TT	Group 2 - Heritage Category
BT	heritage interest
LE	intérêt historique (fr) interés histórico (es) historische Bedeutung (de)
UF	historical association

historic monuments

DEF	Any construction, work of art, amenity or installation which is considered worth conserving or protecting because of its historic or aesthetic value.
-----	---

TT Group 2 - Heritage Category
 BT monuments
 LE monuments historiques (fr)
 monumentos históricos (es)
 Baudenkmäler (de)
 unter Denkmalschutz stehende Bauwerke (de)
 UF listed historic monument
 RT heritage services
 historic monuments
 protected archaeological sites
 heritage management
 listing of buildings

historic properties

DEF Buildings, or monuments which are open to the public. They are usually under the guardianship of a national body, local government organization or charity, for example Stonehenge, but may also be privately owned.
 TT Group 2 - Heritage Category
 BT buildings
 LE edificios históricos (es)
 historische Bauwerke (de)
 bâtiments historiques (CH)|édifices historiques (fr)
 RT historic properties
 public property

historic settlements

DEF Locations chosen for founding a town or establishing a human settlement.
 TT Group 2 - Heritage Category
 BT sites
 LE sites d'établissement (CH)|sites de peuplement (FR)
 (fr)
 asentamientos históricos (es)
 historische Siedlungsorte (de)

historic sites and monuments

DEF Groups of ancient buildings of historic architectural interest in an urban or rural environment which have retained their coherency and which warrant protection as they stand. Such sites and monuments may embrace a wide variety of spatial entities ranging from an urban block or neighbourhood to an entire town or village.
 TT Group 2 - Heritage Category
 BT areas
 NT battlefields
 historic centres
 historic gardens
 LE ensembles historiques (fr)
 conjuntos históricos (es)
 historische Stätten und Denkmäler (de)

historical association

USE historic interest

history

TT Group 9 - Broad concepts
 BT broad concepts
 LE histoire (fr)
 Geschichte (de)
 historia (es)
 RT historians
 history

history of architecture

DEF The history of the development of architecture and the analysis of buildings.
 TT Group 2 - Heritage Category
 BT locally listed buildings
 LE histoire de l'architecture (fr)
 historia de la arquitectura (es)
 Architekturgeschichte (de)

ICCROM

DEF An intergovernmental organization, an active partner to UNESCO. It occupies a unique position in being the only institution with a worldwide mandate to promote the conservation of both movable and immovable heritage in all its forms. It provides expert advice, organizes training sessions for specialists. ICCROM, The International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property, aims at improving the quality of conservation as well as raising people's awareness of it in all walks of life, schoolchildren and politicians alike. It aspires, through conservation, to make cultural heritage benefit humanity.

TT Group 1 - Agents
 BT international organizations
 LE ICCROM (fr)
 ICCROM (es)
 ICCROM (de)
 RT ICCROM
 documentation
 conservation
 museums
 international co-operation

ICOMOS

DEF An international non-governmental body, founded in 1965, as a result of the international adoption of the Charter for the Conservation and Restoration of Monuments and Sites. ICOMOS, the International Council of Monuments and Sites, is UNESCO's main advisor in matters concerning the conservation and protection of monuments and sites. It seeks to establish international standards for the preservation, restoration, and management of the cultural environment; to work for the adoption and implementation of international conventions on the conservation and enhancement of architectural heritage and to constitute an international network of professionals and conservation specialists

TT Group 1 - Agents
 BT international organizations
 LE ICOMOS (fr)
 ICOMOS (es)
 ICOMOS (de)
 RT ICOMOS
 natural sites
 protected sites
 international co-operation
 protected areas

illegal excavations

TT Group 4 - Legal systems
 BT unlawful acts
 LE fouilles illégales (fr)
 excavaciones clandestinas (es)
 illegale Grabungen (de)

immovable find

USE immovable objects

immovable objects

DEF This term originated in the concept of immovable property (items that cannot be moved) in contrast to movable assets. A distinction is drawn between fixtures, ie objects which are immovable by nature (constructions) and fittings, ie items immovable on the basis of their purpose (attached to fixtures).

TT Group 2 - Heritage Category
 BT cultural property
 NT fittings
 fixtures
 buildings
 monuments
 LE biens immobiliers (fr)
 bienes inmuebles (es)
 unbewegliche Kulturgüter (de)

UF immovable find

impact studies

DEF Study preliminary to the realization of work or orders which, because of their importance, their extent or their effects, can have consequences on the environment. The impact study makes it possible to evaluate these consequences, to put forward measures to attenuate them or cancel them, to appreciate the validity of the project, to inform the public and to help the authorities in their decision-making.

TT Group 5 - Interventions

BT intervention tools

LE études d'impact (fr)
estudios de impacto (es)
Umweltverträglichkeitsprüfungen (de)

implicit protection

DEF The implied or tacit preservation and safeguarding of a cultural object or item.

TT Group 4 - Legal systems

BT levels of protection

LE protection implicite (fr)
protección implícita (es)
allgemein anerkannter Schutz (de)

in-service training course

DEF Continuous training for the update of knowledge of the professionals by means of specialized courses, meetings of specialists and exchange of information and experiences with other colleagues.

TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications

BT types of training

LE formation continue (fr)
formación continua (es)
Weiterbildung (de)

income tax

USE taxes

indemnification

DEF An undertaking to provide security or protection against hurt, damage or loss.

TT Group 8 - Economic and financial systems

BT economic and financial systems

LE indemnisations (fr)
indemnizaciones (es)
Schadenersatz (de)

independent architect

USE freelance architects

industrial archaeology

DEF The branch of archaeology dealing with the study of the remains of industrial sites and monuments in order to reconstruct the human past related to the industrial production.

TT Group 9 - Broad concepts

BT archaeology

LE archéologie industrielle (fr)
arqueología industrial (es)
Industriearchäologie (de)

RT industrial heritage
industrial archaeology

industrial heritage

DEF All the places, buildings, objects, and know-how which together comprise, document and illustrate the history and development of the industrial world.

TT Group 2 - Heritage Category

BT heritage

LE patrimoine industriel (fr)
patrimonio industrial (es)
industrielles Erbe (de)

RT industrial heritage

industrial archaeology

industrial interest

DEF Cultural items that are of special interest with regards to the study of the history of industry and industrial archaeology

TT Group 2 - Heritage Category

BT heritage interest

LE intérêt industriel (fr)
interés industrial (es)
industrielle Bedeutung (de)

information boards

DEF Graphical presentation of the information necessary to orient, to guide, and to inform visitors about a specific site or locality.

TT Group 7 - Access and Interpretation

BT cultural facilities

LE señalización cultural (es)
Informationstafeln (de)
signalisation culturelle|signalétique culturelle (CH) (fr)

information campaigns

DEF Campaigns aimed at informing the public of the extent and wealth of the cultural heritage; the dangers that threaten it and the cultural, economic and social reasons that justify its protection.

TT Group 7 - Access and Interpretation

BT public awareness

LE campagnes d'information (fr)
campañas de información (es)
Informationskampagnen (de)

UF promotion

information exchange

TT Group 7 - Access and Interpretation

BT access and interpretation

LE échanges d'information (fr)
intercambio de información (es)
Informationsaustausch (de)

information networks

DEF Groupings of various bodies co-operating on collecting documents and/or data, processing or transforming them and disseminating or providing access to them. Such co-operation may be based on formal or informal agreements covering a variety of functions along the document production line.

TT Group 3 - Documentation systems

BT information technology

NT heritage information networks

LE réseaux d'information (fr)
redes de información (es)
Informationsnetzwerk (de)

information technology

DEF Application of scientific knowledge to the design of information techniques, products and systems facilitating the creation, storage and utilization of information.

TT Group 3 - Documentation systems

BT documentation

NT geographical information systems
information networks
databases
digitization

LE technologies de l'information (fr)
tecnologías de la información (es)
Informationstechnologie (de)

inheritance taxes

DEF Taxes relating to inherited property levied on individual beneficiaries.

TT Group 8 - Economic and financial systems

TT Group 8 - Economic and financial systems

TT Group 8 - Economic and financial systems
 BT taxes
 taxes
 LE impuesto sobre sucesiones (es)
 UF capital transfer tax

inspection

DEF Process of examination, control or follow-up of the interventions on the heritage.
 TT Group 5 - Interventions
 BT supervision of works
 LE vérification des travaux (fr)
 inspección (es)
 Inspektion (de)

intangible heritage

DEF The intangible heritage might be defined as embracing all forms of traditional and popular or folk culture, i.e. collective works originating in a given community and based on tradition. These creations are transmitted orally or by gesture, and are modified over a period of time through process of collective recreation. They include oral traditions, customs, languages, music, dance, rituals, festivities, traditional medicine and pharmacopoeia, the culinary arts and all kinds of special skills connected with the material aspects of culture, such as tools and the habitat. (Source UNESCO)
 TT Group 2 - Heritage Category
 BT heritage
 LE patrimoine immatériel (fr)
 patrimonio inmaterial (es)
 immaterielles Kulturerbe (de)
 patrimoine intellectuel (fr)
 patrimonio intelectual (es)
 geistiges Erbe (de)

integrated heritage conservation

DEF To assure the survival, use and adaptation of a monument or place, for the benefit of society, forming part of the environment, whether natural or man-made (EC).
 TT Group 5 - Interventions
 BT conservation
 LE conservation intégrée du patrimoine (fr)
 conservación integrada (es)
 integrierte Kulturerbeerhaltung (de)

integration of contemporary architecture

DEF The construction of a new building to complement an existing building, usually in a different style. Examples include the Pyramid at the Louvre or the Great Court at the British Museum.
 TT Group 5 - Interventions
 BT building interventions
 LE intégration de l'architecture contemporaine (fr)
 integración de la arquitectura contemporánea (es)
 Eingliederung von Gegenwartsarchitektur (de)
 RT integration of contemporary architecture architecture

intellectual heritage

DEF That part of the heritage concerned with human intellectual and spiritual activities. It includes high cultural, artistic and scientific achievements as well as ones linked to the national cultural identity such as music and literature.
 TT Group 2 - Heritage Category
 BT heritage
 LE patrimoine immatériel (fr)
 patrimonio inmaterial (es)
 immaterielles Kulturerbe (de)
 patrimoine intellectuel (fr)
 patrimonio intelectual (es)

geistiges Erbe (de)

intellectual property

TT Group 4 - Legal systems
 BT laws
 NT intellectual property rights
 LE propriété intellectuelle (fr)
 propiedad intelectual (es)
 geistiges Eigentum (de)

intellectual property rights

TT Group 4 - Legal systems
 BT intellectual property
 LE droits de la propriété intellectuelle (fr)
 derechos de propiedad intelectual (es)
 geistiges Eigentumsrecht (de)
 droits de la propriété intellectuelle (fr)

international co-operation

DEF People or institutions from different countries working together to achieve common goals.
 TT Group 9 - Broad concepts
 BT co-operation
 LE coopération internationale (fr)
 cooperación internacional (es)
 internationale Zusammenarbeit (de)
 RT international organizations
 international co-operation
 international legal instruments
 World Heritage Committee
 tentative list
 ICOMOS
 natural sites
 protected sites
 protected areas
 ICCROM
 documentation
 conservation
 museums
 IUCN

international legal instruments

DEF Formal documents or procedures used on an international scale as a means of organization or control and supported by the power of the law.
 TT Group 4 - Legal systems
 BT legal instruments
 NT charters
 conventions
 resolutions
 treaties
 LE instruments légaux internationaux (fr)
 instrumentos legales internacionales (es)
 internationale Rechtsinstrumente (de)
 RT international organizations
 international legal instruments
 international co-operation

international organizations

DEF Organizations recognized under international law and usually comprising of members from more than one state.
 TT Group 1 - Agents
 BT organizations
 NT UNESCO
 ICOMOS
 ICCROM
 IUCN
 european institutions
 LE organisations internationales (fr)
 organismos internacionales (es)
 internationale Organisationen (de)
 RT international organizations
 international legal instruments
 international co-operation

intervention funds

- DEF Sums of money used to pay for work which needs to be carried out on a cultural item
- TT Group 8 - Economic and financial systems
- BT funding
- LE crédits d'intervention (fr)
fondos para la conservación (es)
Interventionsfonds (de)

intervention policy

- DEF Directives or directions that govern the direct or indirect activities relating to the heritage
- TT Group 5 - Interventions
- NT conservation policy
anti pollution policy
- LE politique d'intervention (fr)
políticas de intervención (es)
Interventionsstrategien (de)

intervention programmes

- DEF Ordered projects of activities and operations to carry out any type of actions relating to the heritage.
- TT Group 5 - Interventions
- NT protection programmes
restoration programmes
regeneration schemes
schedule of work
- LE programmes d'intervention (fr)
programas de intervención (es)
Interventionspolitik (de)

intervention tools

- TT Group 5 - Interventions
- NT impact studies
preliminary programmes
supervision of works
technical assistance
scientific research
- LE outils d'intervention (fr)
instrumentos de intervención (es)
Interventionsinstrumente (de)

intervention types

- DEF Different types of action on the heritage.
- TT Group 5 - Interventions
- NT preservation
alterations
conservation
restoration
landscape design
archaeological heritage interventions
built heritage interventions
- LE types d'intervention (fr)
tipos de intervención (es)
Massnahmen (de)

inventories

- DEF Inventories pursue the two complementary aims of information and classification. They enable property items to be identified and located by means of lists, indexes or maps.
- TT Group 3 - Documentation systems
- NT schedule of monuments
national inventories
local inventories
thematic inventories
topographical inventories
inventory programme
- LE inventaires (fr)
inventarios (es)
Denkmalverzeichnisse (Germany)|Inventare (de)
- UF registers
supplementary inventory
supplementary inventory of historic monuments

inventory programme

- DEF Annual or long-term programme of thematic and topographical studies conducted under the national inventory.
- TT Group 3 - Documentation systems
- BT inventories
- LE programme d'inventorisation (CH)|programmation de l'inventaire (fr)
programación de inventarios (es)
Inventarisierungsprogramm (de)
- RT heritage services
inventory programme
heritage agencies

invitation to tender

- DEF An advertised, general request for which parties can apply to submit estimates, for a contract of work, which can be assessed, selected and then paid for.
- TT Group 4 - Legal systems
- BT tender procedures
- LE appels d'offres (fr)
licitación (es)
Submissionen (Switzerland)|Ausschreibungen (de)

IUCN

- DEF UNESCO's advisory body regarding natural heritage. IUCN, the World Conservation Union, is a global alliance for conservation and protecting the environment. It brings together governments and national agencies as well as national and international non-governmental organizations concerned with environmental issues. Its mission is to influence, encourage and assist societies throughout the world to conserve the integrity and diversity of nature and to ensure that any use of natural resources is equitable and ecologically sustainable.
- TT Group 1 - Agents
- BT international organizations
- LE IUCN (fr)
IUCN (es)
IUCN (de)
- RT IUCN
international co-operation

land use

- DEF The utilisation of land for human activities, for example, habitation, agriculture or industrial purposes.
- TT Group 9 - Broad concepts
- BT broad concepts
- LE occupation du sol (fr)
uso del suelo (es)
Flächennutzung (de)

land use planning system

- USE planning system

land use plans

- DEF Documents, usually developed by a local authority, relating to the use of land within its area of jurisdiction.
- TT Group 4 - Legal systems
- BT town planning
- LE Zonenplan (de)
plan de zones (CH)|plan d'aménagement communal (CH)|plan d'affectation des zones (CH)|plan d'affectation (CH)|plan d'affectation du sol (CH)|Plan communal d'aménagement (BE) (fr)
plan local d'urbanisme (FR)| Plan particulier d'affectation du sol (BE) (fr)
planes de ordenación urbana (es)
Nutzungspläne (de)

landowner

- USE property owners

landscape design

DEF A specialism concerned with designing parks and gardens and the planning and preservation of the natural environment.

TT Group 5 - Interventions

BT intervention types

LE paysagisme (CH)|aménagements paysagers (fr)
paisajismo (es)
Landschaftsgestaltung (de)

RT landscape designers
parks and gardens
landscape design
cultural landscapes
landscape heritage
landscape protection
historic gardens
natural sites

landscape designers

DEF Persons commissioned to design all the technical, functional and aesthetic aspects of gardens, parks and green areas, and to direct the subsequent works.

TT Group 1 - Agents

TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications

BT agents
professions

LE paysagistes (fr)
paisajistas (es)
Landschaftsarchitektinnen (f)|Landschaftsarchitekten (m) (de)

RT landscape designers
parks and gardens
cultural landscapes
landscape heritage
landscape protection
landscape design
historic gardens
natural sites

landscape heritage

DEF All geographic areas, manmade or natural, which present a special interest

TT Group 2 - Heritage Category

BT heritage

LE patrimoine paysager (fr)
patrimonio paisajístico (es)
landschaftliches Erbe (de)

RT landscape designers
parks and gardens
cultural landscapes
landscape heritage
landscape protection
landscape design

landscape heritage protection zones

DEF Contractual procedures between the State and one or more communes making it possible to take into account the architectural, urban and landscape heritage in the documents of town planning.

TT Group 2 - Heritage Category

TT Group 2 - Heritage Category

TT Group 4 - Legal systems

TT Group 4 - Legal systems

BT protected areas
protected areas
protected areas
protected areas

landscape interest

DEF Cultural items that are of special interest with regards to the study of topography

TT Group 2 - Heritage Category

BT heritage interest

LE intérêt paysager (fr)
interés paisajístico (es)
landschaftliche Bedeutung (de)

landscape protection

DEF A measure of legal protection of an area of the landscape.

TT Group 4 - Legal systems

BT protection

NT coastal protection
protection of mountains

LE protection du paysage (fr)
protección del paisaje (es)
Landschaftsschutz (de)

RT landscape designers
landscape design
landscape protection
parks and gardens
cultural landscapes
landscape heritage
national parks
protection constraints
regional parks
natural sites

landscapes

DEF "Landscape" is designated as part of the territory, as perceived by the population, whose character is the result of the action of natural and/or cultural factors and their interrelations.

TT Group 2 - Heritage Category

BT areas

LE paysages (fr)
paisajes (es)
Landschaften (de)

laws

DEF Rules, whether formally enacted or customary, which a particular state or community recognizes as governing the actions of its subjects or members and which it may enforce by imposing penalties.

TT Group 4 - Legal systems

BT national legal instruments

NT planning laws
heritage legislation
rights of succession
copyright
copyright
intellectual property
orders
code of commerce

LE lois (fr)
leyes (es)
Gesetze (de)

UF domestic law of the state
legal framework
statute
statutory measure

legal framework

USE laws

legal instruments

DEF Formal documents or procedures used as a means of organization or control and supported by the power of law

TT Group 4 - Legal systems

NT international legal instruments
European legal instruments
national legal instruments

LE instruments légaux (fr)
instrumentos legales (es)
Rechtsinstrumente (de)

legal penalties

DEF The punishment imposed by a court on an individual or organization that contravenes a law.

TT Group 4 - Legal systems

BT protection constraints
NT fines
LE sanctions pénales (fr)
sanciones penales (es)
strafrechtliche Sanktionen (de)
UF prison sentences

legal registration fees

DEF Sums of money payable as a legal requirement to sign up for a specific transaction.
TT Group 8 - Economic and financial systems
BT economic and financial systems
LE droits d'enregistrement (BE)|frais d'enregistrement (fr)
tasas de registro (es)
Verkehrssteuern (Switzerland)|Eintragungssteuern (de)

levels of competence

DEF Distribution of the responsibilities on a matter between the different public administrations.
TT Group 4 - Legal systems
BT competences
LE niveaux de compétence (fr)
niveles de competencia (es)
Kompetenzenstufe (de)

levels of protection

DEF The various types of protection afforded to cultural heritage items by legislation.
TT Group 4 - Legal systems
BT protection
NT implicit protection
partial protection
listing of buildings
listing of buildings
local protection
provisional listing
special state protection
statutory protection
total protection
LE niveaux de protection (fr)
niveles de protección (es)
Schutzgrad (de)
UF grade

libraries

DEF Repositories, usually for written material in the form of books, newspapers etc. but also containing audio-visual material, which specialists and members of the public can visit to find out information
TT Group 7 - Access and Interpretation
BT cultural facilities
LE bibliothèques (fr)
bibliotecas (es)
Bibliotheken (de)
RT library heritage
libraries

library heritage

DEF All documents on any kind of medium conserved in libraries.
TT Group 2 - Heritage Category
BT documentary heritage
LE patrimoine des bibliothèques (fr)
patrimonio bibliográfico (es)
bibliothekarisches Erbe (de)
RT library heritage
libraries

limited tenders

DEF Tenders which are only open to a selection of contractors previously chosen by the contracting authority.
TT Group 4 - Legal systems
BT tenders
LE appels d'offres restreints (fr)

concurso restringido (es)
beschränkte Ausschreibung (de)

list of protected property

TT Group 3 - Documentation systems
NT World Heritage List
LE listes des biens protégés (fr)
listas de bienes protegidos (es)
Listen der Schutzobjekte (de)
RT list of protected property
protection
preservation

listed building consent

TT Group 4 - Legal systems
BT listed building control
LE autorisations spéciales de travaux (fr)
licencias de obras especiales (es)
Ausnahmebewilligungen (de)

listed building consent regulations

USE listed building control

listed building control

DEF The procedure whereby any work on listed buildings is constrained and monitored by governmental or local authority rules.
TT Group 4 - Legal systems
BT protection
NT listed building consent
LE inspection des monuments historiques (fr)
protection légale (fr)
protección jurídica (es)
rechtlicher Schutzstatus (de)
Denkmalinspektion (de)
control de los edificios protegidos (es)
UF listed building consent regulations
listed building control procedure
listing building consent application
RT listed buildings
listed building control

listed building control procedure

USE listed building control

listed buildings

DEF In order to be listed, a building must present historic, artistic, scientific or technical qualities such as to warrant protection in the public interest.
TT Group 2 - Heritage Category
BT protected buildings
LE bâtiments classés (CH)|édifices classés (fr)
édifices classés (fr)
RT listed buildings
survey files
listing of buildings
delisting
spotlisting
listed building control

listed elements

DEF In order to be listed, an element must present historic, artistic, scientific or technical qualities such as to warrant protection in the public interest.
TT Group 2 - Heritage Category
BT protected elements
LE éléments classés (fr)
elementos declarados de interés cultural (es)
unter Denkmalschutz stehende Teile (de)
éléments protégés (fr)
elementos protegidos (es)
geschützte Teile (de)
RT listed elements
survey files
listing of buildings

listed historic monument

USE listed property
historic monuments

listed historic site

USE listed property
sites

listed movable objects

USE listed property
movable objects

listed objects

DEF In order to be listed, an object must present historic, artistic, scientific or technical qualities such as to warrant protection in the public interest.

TT Group 2 - Heritage Category

BT protected objects

LE unter Schutz stehende bewegliche Denkmäler (de)

bienes muebles de interés cultural (es)

objets classés (fr)

objets protégés (fr)

bienes muebles protegidos (es)

geschützte bewegliche Denkmäler (de)

RT listed objects

survey files

listing of buildings

listed property

DEF In order to be listed, an item of property must present historic, artistic, scientific or technical qualities such as to warrant protection in the public interest.

TT Group 4 - Legal systems

TT Group 2 - Heritage Category

BT protected property

protected property

LE Bienes de Interés Cultural (es)

unter Denkmalschutz stehende Objekte (de)

biens classés (fr)

UF listed historic monument

listed historic site

listed movable objects

RT listed property

listing of buildings

listing building consent application

USE listed building control

listing of buildings

DEF In the United Kingdom, the process by which buildings are included and graded for inclusion in the "List of Buildings of Special Architectural or Historic Interest" according to pre set criteria. Inclusion on the List means that the building is afforded a certain degree of legal protection from alteration or demolition.

TT Group 4 - Legal systems

TT Group 4 - Legal systems

BT levels of protection

levels of protection

LE Inscription sur la liste de sauvegarde (BE)|inscription (fr)

Einschreibung (de)

UF statutory listing

RT

listed property

registered objects

registered elements

listing of buildings

survey files

listed buildings

listed elements

surveyors

locally listed buildings

protection constraints

building survey

heritage services

historic monuments

protected archaeological sites

heritage management

listed objects

urban archaeology

heritage agencies

archaeological areas

conservation

loans

DEF Sums of money usually lent to an organization or individual often with a set rate of interest.

TT Group 8 - Economic and financial systems

BT funding

LE prêts (fr)

préstamos (es)

Kredite (de)

local administration

DEF Public-law corporations run by elected councils, with specific responsibilities within their own territory. The expression local administration is often used indiscriminately for municipalities, counties/ departments, regions and overseas territories.

TT Group 1 - Agents

BT non state administrations

LE administración local y autonómica (es)

Lokalverwaltung (de)

administration décentralisée (fr)

UF borough council

local authority

local authority

USE local administration

local development scheme

USE development plans

local inventories

DEF Inventories dealing with a section of the national territory and conducted by local authorities or private operators.

TT Group 3 - Documentation systems

BT inventories

LE inventaires locaux (fr)

catálogos monumentales (es)

lokale Inventare (de)

UF sites and monuments records

local organizations

TT Group 1 - Agents

BT organizations

LE organisations locales (fr)

organismos locales (es)

lokale Organisationen (de)

local protection

DEF A series of rules and regulations issued by a local authority for the conservation, safety and protection of cultural heritage in their area of jurisdiction.

TT Group 4 - Legal systems

BT levels of protection

LE protection locale (fr)

protección municipal (es)

kommunaler Schutz (de)

locally listed buildings

DEF Buildings that present obvious historic, artistic or technical interest but do not warrant maximum protection, viz listing.

TT Group 2 - Heritage Category

BT protected buildings

NT heritage communities

history of architecture

RT locally listed buildings
survey files
listing of buildings

looting

DEF The illicit taking of other people's property
TT Group 4 - Legal systems
BT unlawful acts
LE pillage (fr)
pillaje (es)
Plünderung (de)

maintenance

DEF Conservation of a cultural property to maintain it in its present condition and to avoid its deterioration by regular interventions.
TT Group 5 - Interventions
BT conservation
LE entretien (fr)
mantenimiento (es)
Unterhalt (de)

maintenance funds

DEF Sums of money usually required for the repair and structural upkeep of buildings.
TT Group 8 - Economic and financial systems
BT funding
LE crédits d'entretien (fr)
fondos para la conservación de edificios (es)
Unterhaltsaufwand (de)

maintenance works

DEF Interventions allowing the conservation and maintenance of a building to avoid its deterioration.
TT Group 5 - Interventions
BT works
LE travaux d'entretien (fr)
obras de mantenimiento (es)
Unterhaltsarbeiten (de)
UF repairs

maritime cultural properties

DEF The underwater heritage belonging to and forming part of a nation's cultural inheritance
TT Group 4 - Legal systems
BT maritime public domain
LE patrimonio subacuático (es)
Unterwassererbe (de)
patrimoine maritime (fr)
patrimonio marítimo (es)
maritimes Erbe (de)

maritime heritage

DEF All the places, buildings, vessels, objects, rites and traditions which together comprise, document and illustrate the social, economic and military history of mankind's relationship with the sea.
TT Group 2 - Heritage Category
BT heritage
LE Unterwassererbe (de)
patrimoine maritime (fr)
patrimonio marítimo (es)
maritimes Erbe (de)
patrimonio subacuático (es)
UF naval site
RT maritime heritage
coastal protection
maritime public domain

maritime public domain

DEF That area of the coast owned and maintained by the state on behalf of the public.
TT Group 4 - Legal systems
BT public property
NT territorial waters

sea bed

LE Gemeingut Küste (de)
(Spain)dominio público marítimo (es)
domaine maritime public (fr)
RT maritime heritage
coastal protection
maritime public domain
underwater excavations
underwater archaeology

metal detecting

DEF The use of specialist equipment to identify the existence of metallic objects in sub-surface deposits.
TT Group 5 - Interventions
BT archaeological activities
LE utilisation des détecteurs de métaux (fr)
uso de detectores de metales (es)
Gebrauch von Metalldetektoren (de)

military heritage

DEF All the places, buildings, objects, rites and traditions which together comprise, document and illustrate the history and development of the military services.
TT Group 2 - Heritage Category
BT heritage
LE patrimoine militaire (fr)
patrimonio militar (es)
militärisches Erbe (de)

monitoring

DEF Continuous assessment of a cultural item with regards to its preservation, including the observation of the objects' condition, taking into account the various influences and their consequences as well as outlining certain measures for preservation.
TT Group 4 - Legal systems
BT planning control
LE Monitoring (de)
inspection (fr)
seguimiento (es)
RT central government
public servants
monitoring

monumental heritage

DEF The concept of monumental heritage, which was long confined to the traditional historic heritage (castles, cathedrals, palaces, abbeys, etc), has been gradually extended to cover all categories of buildings from all periods of history which the community has decided must be conserved, including industrial buildings, railway stations, cinemas, hotels, caves housing prehistoric paintings, archaeological remains, etc.
TT Group 2 - Heritage Category
BT heritage
NT architectural heritage
LE patrimoine monumental (fr)
patrimonio monumental (es)
monuments (fr)
monumentos (es)
Denkmäler (de)
RT monuments
monumental heritage
cadastral maps

monuments

DEF Any work of particular historic, archaeological, artistic, scientific, social or technical interest, including any installations or decorative elements forming an integral part of such work.
TT Group 2 - Heritage Category
BT immovable objects
NT historic monuments
ruins

LE patrimoine monumental (fr)
 patrimonio monumental (es)
 monuments (fr)
 monumentos (es)
 Denkmäler (de)

UF ancient monuments
 architectural monuments

RT monuments
 cadastral maps
 monumental heritage

Monuments Protection Programme

USE protection programmes

movable find

USE movable objects

movable fittings

USE fittings

movable furnishings

USE fittings

movable heritage

DEF That part of the heritage which can be transported.
 (Includes objects and works of art but does not include
 monuments or buildings)

TT Group 2 - Heritage Category

BT heritage

LE patrimoine mobilier (fr)
 patrimonio mueble (es)
 bewegliches Kulturerbe (de)

movable objects

DEF Those items that could be transported/moved without
 detriment to the immovable object in which they are
 contained.

TT Group 2 - Heritage Category

BT cultural property

NT protected objects
 works of art
 archaeological materials

LE objets mobiliers (fr)
 bienes muebles (es)
 bewegliche Kulturgüter (de)

UF listed movable objects
 movable find

RT movable objects
 protection of movable objects

movable public domain

DEF A transportable item or items owned and maintained,
 on behalf of the public, by local, regional or national
 government organizations.

TT Group 4 - Legal systems

BT public property

NT public collections
 national artistic heritage

LE bienes muebles públicos (es)
 bewegliche Kulturgüter im Eigentum der öffentlichen
 Hand (de)

RT domaine public mobilier (fr)
 public property owners
 public property
 movable public domain
 state property
 use of property
 public funding
 private funding

municipal council

USE town council

municipal planning permission

USE planning control

museum services

DEF These services promote the work of museums and are
 responsible for the purchase, conservation, protection,
 restoration, and study of museum collections and the
 presentation of the collections to the public

TT Group 1 - Agents

BT heritage services

LE services muséographiques (fr)
 servicios para museos (es)
 Museumsdienste (de)

RT museum services
 heritage skills
 conservation training
 museums

museums

DEF Permanent institutions, usually non-profit making and
 open to the public, which acquire, conserve, exhibit and
 conduct research into the material evidence of people
 and their environment for the purposes of education
 and enjoyment.

SN In the UK the Museums Association (MA) agreed a
 definition in 1998: 'Museums enable people to explore
 collections for inspiration, learning and enjoyment.
 They are institutions that collect, safeguard and make
 accessible artefacts and specimens, which they hold
 in trust for society.' This definition includes art galleries
 with collections of works of art, as well as museums
 with historical collections of objects. It is estimated that
 there are about 2,500 museums in the UK, with over
 1,800 museums having been accredited by the Arts
 Council (in England), CyMAL (in Wales), Museums
 Galleries Scotland (in Scotland) and Northern Ireland
 Museums Council (in Northern Ireland). Registration
 under the Museum Accreditation Scheme indicates
 that a museum has achieved a nationally approved
 standard in management, collections care and delivery
 of information and visitor services.

TT Group 7 - Access and Interpretation

BT cultural facilities

NT open air museums
 site museums

LE musées (fr)
 museos (es)
 Museen (de)

RT museum services
 museums
 heritage skills
 public interest foundations
 conservation training
 sponsorship
 ICCROM
 documentation
 conservation
 international co-operation
 tour guides
 exhibitions
 public awareness
 heritage interpretation
 public collections

national administration

DEF All state services consisting of the government
 departments (services, offices, establishments and
 other organizations) with nationwide jurisdiction.

TT Group 1 - Agents

BT administration

NT central government
 regional government
 government departments
 non state administrations
 consultative bodies
 planning authorities
 heritage services
 town planning services

LE administration de l'Etat|administration fédérale (BE) (fr)
administración del Estado (es)
Staatsverwaltung (de)

RT national administration
public servants
national regulations
central government
national legal instruments
heritage skills
heritage agencies
national inventories

national artistic heritage

DEF The artistic cultural heritage belonging to an individual nation and representing its historical aesthetic identity.

TT Group 4 - Legal systems

BT movable public domain

LE künstlerisches Nationalerbe (de)
patrimoine artistique national (fr)
patrimonio artístico nacional (es)

RT works of art
national artistic heritage

national curriculum

DEF Detailed organization of the knowledge that can be acquired and the activities that are going away to make so that the learning takes place.

TT Group 7 - Access and Interpretation

BT education

LE programmes scolaires (fr)
programas escolares (es)
Lehrplan (de)

national inventories

DEF National inventories pursue the two complementary aims of documentation and classification. They are computerized, comply with a series of scientific analytical principles and cover both the architectural heritage and movable property.

TT Group 3 - Documentation systems

BT inventories

LE inventaire général (fr)
inventarios generales de bienes (es)
nationale Inventare (de)

RT national administration
heritage agencies
national inventories

national legal instruments

DEF Formal documents or procedures used on a national scale as a means of organization or control and supported by the power of the law.

TT Group 4 - Legal systems

BT legal instruments

NT decrees
national regulations
laws
standards

LE instruments légaux nationaux (fr)
instrumentos legales nacionales (es)
nationale Rechtsinstrumente (de)

RT national administration
national legal instruments

national organizations

TT Group 1 - Agents

BT organizations

LE organisations nationales (fr)
organismos nacionales (es)
nationale Organisationen (de)

national parks

DEF National parks are managed by public bodies and are aimed at: preserving an exceptional natural and cultural heritage, making it accessible to the public, contributing

to the economic, social and cultural development of the region around the park, and taking part in scientific research into the natural heritage.

TT Group 2 - Heritage Category

TT Group 4 - Legal systems

BT protected areas
protected areas

LE Nationalpärke (Switzerland)|Nationalparks (de)
parcs nationaux (CH)|parcs naturels nationaux (FR) (fr)
parques nacionales (es)

RT national parks
landscape protection
protection constraints

national regulations

TT Group 4 - Legal systems

BT national legal instruments

LE règlements nationaux (fr)
reglamentos nacionales (es)
nationale Regelungen (de)

RT national administration
national regulations

national site

USE sites

natural disasters

DEF Widespread disasters caused by natural phenomena, for example floods or earthquakes.

TT Group 9 - Broad concepts

BT broad concepts

LE catastrophes naturelles (fr)
desastres naturales (es)
Naturkatastrophen (de)

RT environmental policy
natural disasters
anti pollution policy

natural heritage

DEF All ecological, geographical and zoological elements of scientific and historic interest for promoting the conservation of animal or plant species or of natural habitats.

TT Group 2 - Heritage Category

BT heritage

LE patrimoine naturel (fr)
patrimonio natural (es)
Naturerbe (de)

RT Steering Committee for Culture, Heritage and Landscape
cultural landscapes
cultural heritage
natural heritage
natural sites
heritage

natural sites

DEF Sites in which geographical, climatic or environmental factors predominate over the effects of human development, settlements or other activities.

TT Group 2 - Heritage Category

BT sites

LE sites naturels (fr)
sitios naturales (es)
Naturstätten (de)

RT UNESCO
ICOMOS
cultural landscapes
protected areas
natural sites
protected sites
international co-operation
periodic reports
landscape designers
tentative list

landscape protection
landscape design
natural heritage

nature reserves

- DEF Nature reserves are areas in the territory of one or more municipalities where special protection measures are enforced in order to conserve animal or plant species or natural habitats of particular scientific interest (especially for threatened species). Public access is restricted or regulated.
- TT Group 2 - Heritage Category
- TT Group 4 - Legal systems
- BT protected areas
protected areas
- LE réserves naturelles (fr)
reservas naturales (es)
Naturschutzgebiete (de)

naval site

- USE sites
maritime heritage

non destructive techniques

- DEF Techniques of archaeological and architectural research that do not cause any physical changes in their subject, for example aerial photography and photogrammetric survey.
- TT Group 5 - Interventions
- BT supervision of works
- LE techniques non-destructives (fr)
técnicas no destructivas (es)
zerstörungsfreie Untersuchungsmethoden (de)

non government organizations

- DEF Organizations independent of national or international administrations operating in the public interest or in the humanitarian field.
- TT Group 1 - Agents
- BT organizations
- LE organisations non gouvernementales (fr)
organizaciones no gubernamentales (es)
Nichtregierungsorganisationen (de)

non state administrations

- DEF Non-state administrations are administered by directly elected bodies referred to as local administrations.
- TT Group 1 - Agents
- BT national administration
- NT local administration
autonomous communities
regional authority
county council
unitary authority
town council

non-specialist publications

- DEF Publications that contain information on a given subject in a style and language which is easily understood by members of the general public.
- TT Group 7 - Access and Interpretation
- BT publications
- LE publications grand public (fr)
publicaciones de divulgación (es)
Publikationen für das breite Publikum (de)

notified plans

- DEF A group of specific rules applicable in a given perimeter constituting a conservation area
- TT Group 4 - Legal systems
- BT town planning
- LE plans de protection (CH)|plans de sauvegarde et de mise en valeur (fr)
Denkmalpflegepläne (Germany)|
Denkmalschutzprogramme (Switzerland) (de)

- planes directores (es)
RT conservation areas
notified plans

open air museums

- DEF Museums that display cultural items in their own surroundings and depict the way people used to live using re-enactments of activities and crafts.
- TT Group 7 - Access and Interpretation
- BT museums
- LE musées de plein air (fr)
ecomuseos (es)
Freilichtmuseen (de)
- RT archaeologists
archaeological parks
open air museums
heritage interpretation
archaeology
urban archaeology

open days

- USE heritage open days

open tenders

- DEF Tenders which all the parties interested in fulfilling the contract can apply.
- TT Group 4 - Legal systems
- BT tenders
- LE appels d'offres ouverts (fr)
concurso público (es)
öffentliche Ausschreibung (de)

orders

- TT Group 4 - Legal systems
- BT laws
- LE arrêtés (fr)
órdenes (es)
Verordnungen (de)

organizations

- TT Group 1 - Agents
- NT charities
public interest foundations
pressure groups
scientific institutions
voluntary organizations
cultural institutions
consultancies
private law bodies
professional bodies
public bodies
non government organizations
international organizations
national organizations
local organizations
- LE organisations (fr)
organizaciones (es)
Organisationen (de)
- RT organizations
agents
public servants

palaeontological interest

- DEF Cultural items that are of special interest with regards to the study of palaeontology
- TT Group 2 - Heritage Category
- BT heritage interest
- LE intérêt paléontologique (fr)
interés paleontológico (es)
paläontologische Bedeutung (de)

parietal heritage

- DEF All painted, engraved or carved representations on rock surfaces in caves and open-air sites, dating back in particular to the Palaeolithic era.

TT Group 2 - Heritage Category
 BT heritage
 LE patrimoine rupestre (CH)|patrimoine pariétal (fr)
 patrimonio rupestre (es)
 Felskunst (de)

parks and gardens

DEF Structured areas that may be public or private and comprise planted or potted vegetation.
 TT Group 2 - Heritage Category
 BT areas
 LE parcs et jardins (fr)
 parques y jardines (es)
 Pärke und Gärten (Switzerland)|Parks und Gärten (de)
 RT landscape designers
 parks and gardens
 landscape design
 cultural landscapes
 landscape heritage
 landscape protection

partial demolitions

DEF Action to demolish or to destroy a part of a building or any manmade structure.
 TT Group 5 - Interventions
 BT demolitions
 LE démolitions partielles (fr)
 demolición parcial (es)
 Teilabbruch (de)

partial protection

DEF A measure of protection conferring a limited level of protection to cultural heritage item.
 TT Group 4 - Legal systems
 BT levels of protection
 LE protection partielle (fr)
 protección parcial (es)
 partieller Schutz (de)

partnerships

DEF Relationships established for the equal and mutual benefit of the parties concerned.
 TT Group 9 - Broad concepts
 BT broad concepts
 LE partenariat (fr)
 asociaciones (es)
 Partnerschaft (de)

payments in kind

DEF Exceptional methods of payment in which the debtor, to satisfy the creditor, (to carry out the obligation) supplies a different thing than that which was the subject of the obligation. Example: to pay in kind (by the transfer of the ownership of a property or delivery of goods) what was due in money.
 TT Group 4 - Legal systems
 BT property transfer
 LE dations (fr)
 dación (es)
 an Zahlungsstatt (de)

periodic reports

TT Group 3 - Documentation systems
 BT documentation
 LE rapports périodiques (fr)
 informes periódicos (es)
 periodische Berichte (de)
 RT UNESCO
 cultural landscapes
 natural sites
 protected sites
 periodic reports
 tentative list
 protected areas

photographic heritage

DEF All the documents, photographs, objects and know-how which together comprise, document and illustrate the history and development of photography.
 TT Group 2 - Heritage Category
 BT heritage
 LE patrimoine photographique (fr)
 patrimonio fotográfico (es)
 fotografisches Erbe (de)

photographic record

DEF All photographic documents relating to a cultural property.
 TT Group 3 - Documentation systems
 BT documentation
 LE documentation photographique (fr)
 documentación fotográfica (es)
 fotografische Dokumentationen (de)

picturesque interest

DEF Cultural items that are of special interest with regards to their picturesque nature
 TT Group 2 - Heritage Category
 BT heritage interest
 LE intérêt pittoresque (fr)
 interés pintoresco (es)
 pittoresk (de)

places of discovery

DEF Places where something that had previously been hidden, concealed, unknown or disregarded is discovered.
 TT Group 2 - Heritage Category
 BT areas
 LE lieux de découverte (fr)
 lugares del hallazgo (es)
 Fundort (de)
 RT finders
 places of discovery
 discoveries
 rewards for a discovery
 archaeological objects
 finds

places of worship

DEF Places used for celebrating religious ceremonies.
 TT Group 2 - Heritage Category
 BT buildings
 LE lieux de culte (fr)
 lugares de culto (es)
 Kultstätten (de)
 RT usufructuaries
 places of worship
 usufruct
 religious heritage

planned excavations

DEF A plan or programme of activity dealing with work to be undertaken on an archaeological site or monument.
 TT Group 5 - Interventions
 BT archaeological excavations
 LE fouilles programmées (fr)
 excavaciones programadas (es)
 Forschungsgrabungen (de)
 RT planned excavations
 archaeology
 urban archaeology

planning applications

DEF Requests, normally to a local authority, for an individual or organization to gain consent in order to undertake works which will involve physical changes to a property or the landscape.
 TT Group 4 - Legal systems

BT planning control
 LE demandes de permis d'urbanisme (BE)|demandes de permis de construire (fr)
 solicitud de licencia urbanística (es)
 Anträge auf Baugenehmigung (Germany)|Baueingaben (Switzerland) (de)

planning archaeology

USE archaeological plans

planning authorities

DEF Services which are responsible for the various elements of the planning process, either at local or national level, from the definition of regional development policy or regional planning to the establishment of documents or regulations relating to town planning.

TT Group 1 - Agents

BT national administration

LE Planungsämter (de)

services de l'urbanisme (fr)

administración urbanística (es)

Stadtbauämter (de)

organismos de planeamiento (es)

UF district council planning department

planning department

planning control

DEF A series of constraints aimed at regulating development and growth in a geographical area, often under the auspices of a local authority.

TT Group 4 - Legal systems

BT town and country planning

NT monitoring

planning licences

building regulations

public consultation period

planning applications

preliminary permits

suspension of works

public consultations

special work authorizations

work prohibitions

LE gestion de l'aménagement (fr)

gestión del planeamiento (es)

Raumplanung (de)

UF municipal planning permission

planning decision

planning guidance note

planning permission

planning controls

planning controls

USE planning control

planning decision

USE planning control

planning department

USE planning authorities

planning guidance note

USE planning control

planning laws

DEF Rules and regulations providing the legal framework for the regulation of development and the use of land in the public interest.

TT Group 4 - Legal systems

BT laws

LE règlements d'urbanisme (CH)|Code bruxellois de

l'aménagement du territoire (BE)|code de l'urbanisme

(FR)|Code wallon de l'aménagement du territoire, de

l'urbanisme, du patrimoine et de l'énergie (BE) (fr)

legislación urbanística (es)

Raumplanungsgesetze (de)

UF town planning instrument

town planning legislation

RT town planning services

planning laws

town planning

planning licences

DEF Documents entitling an individual, company or group to carry out development on a plot of land, changes to a building or landscape or demolition of a construction, issued by a planning authority.

TT Group 4 - Legal systems

BT planning control

NT building licences

demolition licences

LE autorisations de travaux (fr)

licencias urbanísticas (es)

Baugenehmigungen (de)

planning permission

USE planning control

planning system

DEF A system of procedures and mechanisms, including laws and development plans, that guarantee the rational planning and development, the preservation of the built and natural environment (including cultural heritage), the sustainable development and the regulation and control of land use in the public interest.

TT Group 4 - Legal systems

NT town and country planning

LE sistema de ordenación (es)

Raumordnung (de)

outils d'aménagement (fr)

UF land use planning system

plundering

DEF Considered to be any act or omission that threatens the loss or destruction of any or all of the assets included in the cultural heritage.

TT Group 4 - Legal systems

BT unlawful acts

LE spoliation (fr)

expolio (es)

Spoliation (de)

post excavation

USE archaeological activities

preliminary permits

DEF Initial or preparatory licences issued by an administrative body allowing an individual or organization to carry out an action.

TT Group 4 - Legal systems

BT planning control

LE autorisations préalables (fr)

autorización previa (es)

Bauvorgenehmigungen (de)

preliminary programmes

DEF Data and information gathered, classified and processed before working out a program or project and undertaking a concrete action.

TT Group 5 - Interventions

BT intervention tools

LE études préalables (fr)

estudios previos (es)

Vorstudien (de)

preservation

DEF Safeguarding the cultural heritage, whether an object, a building or an area, in the widest sense and by means of legal protection, rehabilitation, material conservation, security, presentation, etc.

TT Group 5 - Interventions
 BT intervention types
 LE préservation (fr)
 preservación (es)
 Erhaltung (de)
 RT heritage agencies
 heritage
 preservation
 protected property
 survey files
 documentation
 protected areas
 protection constraints
 list of protected property

preservation order

DEF An Act of Law that grants official protection to a building, site or a tree and declares its status as a listed building or tree.
 TT Group 4 - Legal systems
 BT protection process
 LE ordre de protection (CH)|ordre de préservation (fr)
 ordre de préservation (fr)
 Schutzverfügung (de)

pressure groups

DEF Groups of individuals (possibly with a specific legal status) who share certain interests and who use various means to induce the public authorities to take account of such interests.
 TT Group 1 - Agents
 BT organizations
 LE groupes d'intérêt (CH)|groupes de pression (FR) (fr)
 grupos de presión (es)
 Interessenverbände (de)

prison sentences

USE legal penalties

private charities

USE charities

private collections

TT Group 4 - Legal systems
 BT private property
 LE collections privées (fr)
 colecciones privadas (es)
 Privatsammlungen (de)

private funding

DEF The provision of funds for a project, concern or undertaking which is financed by individuals or consortia from non-public sources.
 TT Group 8 - Economic and financial systems
 BT funding
 LE financement privé (fr)
 financiación privada (es)
 Privatfinanzierung (de)
 RT contracting authorities
 private funding
 public property owners
 public property
 movable public domain
 state property
 use of property

private heritage trusts

USE charities

private landlords

USE private property owners

private law bodies

DEF Organizations, legally constituted, and subject to private-law regulations.

TT Group 1 - Agents
 BT organizations
 LE organismes de droit privé (fr)
 instituciones privadas (es)
 privatrechtliche Organisationen (de)

private property

DEF An object, building, or area of land which is in the possession of a private individual or organization.
 TT Group 4 - Legal systems
 BT property
 NT private collections
 LE propriété privée (fr)
 propiedad privada (es)
 Privateigentum (de)
 RT private property owners
 private property

private property owners

DEF People or organizations owning property under private law.
 TT Group 1 - Agents
 BT property owners
 LE propriétaires privés (fr)
 propietarios privados (es)
 Privateigentümerinnen (f)|Privateigentümer (m) (de)
 UF private landlords
 RT private property owners
 private property

professional bodies

DEF Corporations made up of members of specific professions.
 TT Group 1 - Agents
 BT organizations
 LE organismes professionnels (fr)
 colegios profesionales (es)
 Berufsverbände (de)
 RT professional bodies
 vocational training

professions

DEF The usual and permanent activities which develop the members of a profession within the framework of the diversification and the specialization of work, as authorized members or abilities to do it.
 TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
 NT archaeologists
 architects
 town planners
 historians
 art historians
 architectural historians
 conservators
 tour guides
 landscape designers
 surveyors
 restorers
 technical consultants
 experts
 craftsmen
 LE professions (fr)
 profesiones (es)
 Berufe (de)

project grants

DEF Sums of money set aside for a particular purpose, task or undertaking.
 TT Group 8 - Economic and financial systems
 BT grants
 LE crédits de réalisation (CH)|crédits de travaux (fr)
 ayudas para obras (es)
 Projektbeiträge (de)

promotion

USE information campaigns

promotion

USE awareness-raising activities

promotion of tourism

DEF Set of actions and means intended to support tourism and present the heritage as attraction and the motivation for visiting a site of the visit.

TT Group 7 - Access and Interpretation

BT cultural tourism

LE promotion touristique (fr)

promoción turística (es)

Tourismusförderung (de)

property

DEF An item, or items, belonging to an individual or organization often in the form of objects, buildings or land.

TT Group 4 - Legal systems

NT private property

public property

property transfer

use of property

LE propriété (fr)

propiedad (es)

Eigentum (de)

RT property owners

property

property owners

DEF People or organizations owning an item of property.

TT Group 1 - Agents

BT agents

NT private property owners

public property owners

LE propriétaires (fr)

propietarios (es)

Eigentümerinnen (f)|Eigentümer (m) (de)

UF landowner

RT property owners

property

property transfer

DEF The conveyance of the ownership of buildings or property from one owner to another.

TT Group 4 - Legal systems

BT property

NT seizure of property

compulsory purchase

payments in kind

sale prohibitions

donations

bequests

acquisitions

sales

right of pre-emptive purchase

right of pre-emptive purchase

LE transmission de la propriété (fr)

transmisión de la propiedad (es)

Handänderung (Switzerland)|Eigentumsübergang (de)

protected archaeological sites

DEF Sites presenting sufficient archaeological interest to warrant special protection or conservation measures.

TT Group 2 - Heritage Category

TT Group 2 - Heritage Category

BT protected sites

archaeological sites

LE sites archéologiques protégés (fr)

yacimientos arqueológicos protegidos (es)

archäologische Schutz zonen (de)

UF scheduled ancient monuments

scheduled monuments

RT heritage services

historic monuments

protected archaeological sites

heritage management

listing of buildings

protection constraints

protection of archaeological heritage

archaeology

protected areas

DEF Areas presenting sufficient historic, artistic, scientific or technical interest to warrant special protection or conservation measures.

TT Group 2 - Heritage Category

TT Group 4 - Legal systems

BT cultural landscapes

protection of immovable objects

NT conservation areas

contiguous zones

curtilage

landscape heritage protection zones

national parks

regional parks

nature reserves

archaeological parks

conservation areas

contiguous zones

curtilage

landscape heritage protection zones

sites of special scientific interest

conservation areas

contiguous zones

curtilage

landscape heritage protection zones

national parks

regional parks

nature reserves

archaeological parks

conservation areas

contiguous zones

curtilage

landscape heritage protection zones

sites of special scientific interest

LE espaces protégés (fr)

áreas protegidas (es)

Schutz zonen (de)

UF protected monuments

protected wreck sites

RT protected areas

protection

UNESCO

cultural landscapes

natural sites

periodic reports

tentative list

ICOMOS

international co-operation

preservation

protection constraints

protected buildings

DEF Buildings presenting sufficient historic, artistic, scientific or technical interest to warrant special protection or conservation measures.

TT Group 2 - Heritage Category

BT buildings

NT locally listed buildings

listed buildings

LE bâtiments protégés (CH)|edificios protegidos (fr)

edificios protegidos (es)

geschützte Bauwerke (de)

RT protected buildings

survey files

protection

protected elements

DEF Elements presenting sufficient historic, artistic, scientific or technical interest to warrant special protection or conservation measures.

TT Group 2 - Heritage Category

BT cultural property

NT listed elements
registered elements

LE éléments protégés (fr)
elementos protegidos (es)
geschützte Teile (de)
unter Denkmalschutz stehende Teile (de)
éléments classés (fr)
elementos declarados de interés cultural (es)

RT protected elements
survey files
protection

protected heritage

DEF Immovable objects or sites presenting sufficient historic, artistic, scientific or technical interest to warrant special protection or conservation measures.

TT Group 2 - Heritage Category

BT heritage

LE patrimoine protégé (fr)
patrimonio protegido (es)
geschütztes Kulturerbe (de)

RT protected heritage
protection

protected monuments

USE protected areas

protected objects

DEF Objects presenting sufficient historic, artistic, scientific or technical interest to warrant special protection or conservation measures.

TT Group 2 - Heritage Category

BT movable objects

NT listed objects
registered objects

LE unter Schutz stehende bewegliche Denkmäler (de)
objets classés (fr)
bienes muebles de interés cultural (es)
objets protégés (fr)
bienes muebles protegidos (es)
geschützte bewegliche Denkmäler (de)

RT protected objects
documentation
protection
export ban
unlawful trafficking

protected property

DEF Property presenting sufficient historic, artistic, scientific or technical interest to warrant special protection or conservation measures.

TT Group 2 - Heritage Category

TT Group 4 - Legal systems

BT cultural property
protection

NT listed property
listed property

LE biens protégés (fr)
bienes protegidos (es)
Schutzobjekte (de)

RT protected property
protection
preservation

protected sites

DEF Sites presenting sufficient historic, artistic, scientific or technical interest to warrant special protection or conservation measures.

TT Group 2 - Heritage Category

BT sites

NT protected archaeological sites
World Heritage Sites

LE sites protégés (fr)
sitios protegidos (es)
geschützte Stätten (de)

RT UNESCO
cultural landscapes
natural sites
protected sites
periodic reports
tentative list
ICOMOS
international co-operation
protection
protection constraints

protected wreck sites

USE protected areas
wreck sites

protection

DEF All procedures guaranteeing the preservation of cultural heritage

TT Group 4 - Legal systems

BT heritage management

NT protected property
levels of protection
protection process
landscape protection
listed building control
protection constraints
protection of archaeological heritage
protection of immovable objects
protection of movable objects

LE protection (fr)
protección (es)
Denkmalschutz (de)

UF protection of monuments

RT heritage agencies
protection
heritage
protected property
protected buildings
survey files
protected objects
documentation
protected elements
protected areas
protected sites
protection constraints
protected heritage
list of protected property

protection constraints

DEF Rules and regulations defined in legislation as a result of the protection of a cultural heritage item.

TT Group 4 - Legal systems

BT protection

NT repairs notices
enforcement legislation
administrative sanctions
legal penalties

LE servitude de protection (CH) (fr)
restricciones de la protección (es)
Dienstbarkeiten (de)

RT national parks
landscape protection
protection constraints
protected areas
regional parks
preservation
archaeological areas
protected sites
protection
protection of archaeological heritage

public authorities

DEF	Administration and/or government aimed at meeting community needs.
TT	Group 1 - Agents
BT	administration
LE	autorités publiques (fr) organismos públicos (es) Behörden (de)
RT	public authorities competences

public awareness

DEF	Promotion of the consideration of the cultural heritage as something unique and of irreplaceable value. The education of the public in the defence and protection of the heritage by bringing them into contact with cultural heritage items so that they learn to respect and value them.
TT	Group 7 - Access and Interpretation
BT	access and interpretation
NT	awareness-raising activities heritage enhancement information campaigns heritage interpretation
LE	sensibilisation du public (fr) sensibilización (es) Bewusstseinsförderung (de)
RT	tour guides museums exhibitions public awareness heritage interpretation

public bodies

DEF	Bodies which hold legal status and are partly or wholly subject to public-law regulations.
TT	Group 1 - Agents
BT	organizations
LE	organismes publics (fr) instituciones públicas (es) öffentlich-rechtliche Anstalten (de)

public charities

USE	charities
-----	-----------

public collections

DEF	A collection of cultural objects owned and maintained, on behalf of the public, by local, regional or national government organizations and accessible to the general public.
TT	Group 4 - Legal systems
BT	movable public domain
LE	collections publiques (fr) colecciones públicas (es) öffentliche Sammlungen (de)
RT	public collections museums

public consultation period

DEF	The length of time the general community is given to express its opinion about matters relating to planning policies or propositions.
TT	Group 4 - Legal systems
BT	planning control
LE	période d'enquête publique (FR) période de mise à l'enquête (CH) période de consultation publique (FR) (fr)

public consultations

DEF	The processes whereby the general community is given the opportunity to express an opinion on proposals relating to town and country planning
TT	Group 4 - Legal systems
BT	planning control
LE	enquêtes publiques (fr)

public expenditure

DEF	The sums of money expended by the state for services not in the private sector.
TT	Group 8 - Economic and financial systems
BT	public funding
LE	budget public (fr) presupuestos públicos (es) öffentlicher Haushalt (de)

public funding

DEF	The sums of money expended on a project, task or undertaking paid for by local, regional or national government.
TT	Group 8 - Economic and financial systems
BT	funding
NT	grant aid public expenditure state aid
LE	financement public (fr) financiación pública (es) öffentliche Finanzierung (de)
RT	public property owners public property movable public domain state property use of property public funding

public interest foundations

DEF	Institutions financing non-profit-making activities in the public interest.
TT	Group 1 - Agents
BT	organizations
LE	fondations (fr) fundaciones de utilidad pública (es) Stiftungen (de)
RT	public interest foundations museums sponsorship

public property

DEF	Objects, buildings or areas of land owned and maintained on behalf of the public by local, regional or national government organizations.
TT	Group 4 - Legal systems
BT	property
NT	movable public domain maritime public domain state property crown property
LE	propriété publique (fr) propiedad pública (es) öffentliches Eigentum (de)
RT	public property owners public property movable public domain state property use of property public funding historic properties private funding

public property owners

DEF	Organizations owning property under public law.
TT	Group 1 - Agents
BT	property owners
LE	propriétaires publics (fr) propietarios públicos (es) öffentliche Eigentümerinnen (f) öffentliche Eigentümer (m) (de)
RT	public property owners public property movable public domain state property use of property

public funding
private funding

public servants

DEF The agents of a public authority
TT Group 1 - Agents
BT agents
LE fonctionnaires (fr)
funcionarios (es)
Beamte (m)|Beamtinnen (f) (de)
RT national administration
public servants
central government
monitoring
heritage skills
organizations

public works

DEF Buildings or edifices of a ceremonial, recreational or civic nature paid for and designed to be used by and for the benefit of the general public.
TT Group 9 - Broad concepts
BT broad concepts
LE travaux publics (fr)
obras públicas (es)
Bürgerzentren (de)
RT government department for public works
public works contract regulations
public works

public works contract regulations

DEF Laws and regulations governing the terms to be implied in certain contracts by the state or a public body.
TT Group 4 - Legal systems
BT code of commerce
LE code des marchés publics (fr)
Vergabevorschriften (de)
Ley de Contratos de las Administraciones Públicas (es)
RT government department for public works
public works contract regulations
public works

publications

DEF Information collated and issued in various forms such as books, newspapers reports, and more recently websites.
TT Group 7 - Access and Interpretation
BT dissemination of research
NT non-specialist publications
scientific publications
LE publications (fr)
publicaciones (es)
Publikationen (de)
RT digital collections
copyright
publications

re-enactments

DEF The recreation of historic events or activities undertaken in an attempt to understand the past. They can consist of organized activities, games or theatrical presentations that recreate the context of a specific historical event or period.
TT Group 7 - Access and Interpretation
BT cultural events
LE reconstitutions historiques (fr)
Revival-Anlässe (de)

recommendations

DEF Acts of the Council or the Commission asking the recipients to follow a behaviour given without binding them (Treaty of Amsterdam, article 243)
TT Group 4 - Legal systems
BT European legal instruments
LE recommandations (fr)

recomendaciones (es)
Empfehlungen (de)
UF communication

reconstruction

DEF The methods used to reproduce a cultural property which has been destroyed, or is incomplete, utilising the remains and information which one has.
TT Group 5 - Interventions
BT restoration
LE reconstruction à l'identique (fr)
reconstrucción de bienes (es)
Rekonstruktionen (de)
RT archaeological charitable trusts
ruins
conservation
reconstruction
built heritage interventions

reconstruction works

TT Group 5 - Interventions
BT works
LE travaux de reconstruction (fr)
obras de reconstrucción (es)
Wiederherstellungsmassnahmen (de)

record offices

DEF Centres run by information professionals and storing various types of documents. They are open to the public for consultation of documents. Documentation centres are usually part of an organization or administration, rather than operating completely independently.
TT Group 3 - Documentation systems
BT documentation
LE centres de documentation (fr)
centros de documentación (es)
Dokumentationszentren (de)

redundant buildings

USE disused buildings

regeneration schemes

DEF A group of documents (written and graphic) that brings together all the means of action allowing to put in service and to improve a building or part of a city in a state of abandonment or deterioration.
TT Group 5 - Interventions
BT intervention programmes
LE projets de réhabilitation (fr)
proyectos de rehabilitación (es)
Sanierungskonzepte (de)
UF heritage economic regeneration scheme

regional authority

DEF The administrative body that has responsibility for a region
TT Group 1 - Agents
BT non state administrations
LE administration régionale (fr)
Regionalverwaltung (de)

regional government

DEF Local services responsible for implementing national policies, directed by the Government Offices for the regions.
TT Group 1 - Agents
BT national administration
RT regional government
supervision of works

regional interest

DEF Cultural items that are of special interest with regards to their associations with a specific region
TT Group 2 - Heritage Category

BT heritage interest
LE intérêt régional (fr)
interés autonómico (es)
regionale Bedeutung (de)

regional parks

DEF Geographic areas subject to a system of regional protection and regulations on the activities conducted in these areas, owing to their special interest and natural and/or cultural assets.
TT Group 2 - Heritage Category
TT Group 4 - Legal systems
BT protected areas
protected areas
LE regionale Naturpärke (Switzerland)|regionale Naturparks (de)
parques naturales (es)
parcs naturels régionaux (fr)
RT regional parks
landscape protection
protection constraints

regional planning

DEF The process of designing and controlling development in a geographically defined region.
TT Group 4 - Legal systems
BT country planning
LE aménagement régional (fr)
planificación regional (es)
Regionalplanung (de)

registered elements

DEF Elements that present obvious historic, artistic or technical interest but do not warrant maximum protection, viz listing.
TT Group 2 - Heritage Category
BT protected elements
LE erhaltenswerte Teile (de)
éléments inscrits (fr)
elementos inventariados (es)
RT registered elements
survey files
listing of buildings

registered objects

DEF Objects that present obvious historic, artistic or technical interest but do not warrant maximum protection, viz listing.
TT Group 2 - Heritage Category
BT protected objects
LE objets inscrits (fr)
bienes muebles inventariados (es)
erhaltenswerte bewegliche Denkmäler (de)
RT registered objects
survey files
listing of buildings

registers

USE inventories

regulations

DEF In the Community legislation, acts of general interest, obligatory in all their elements and directly applicable in any Member State.
TT Group 4 - Legal systems
BT European legal instruments
LE gesetzliche Vorschriften (de)
règlements (fr)
reglamentos (es)

religious heritage

DEF All the places, buildings, objects, rites and traditions which together comprise, document and illustrate the history and development of religion.
TT Group 2 - Heritage Category

BT heritage
LE patrimoine religieux (fr)
patrimonio religioso (es)
sakrales Kulturerbe (de)
RT places of worship
religious heritage

remains

DEF Physical remains providing historical evidence of the past.
TT Group 2 - Heritage Category
BT cultural property
NT archaeological remains
LE vestiges (fr)
vestiges archéologiques (fr)
Relikte (de)
archäologische Überreste (de)
RT remains
destruction of heritage
archaeological heritage interventions
archaeological activities
urban archaeology

repairs

USE maintenance works

repairs notices

DEF Regulations enforcing the restoration of a worn or damaged cultural heritage item to an unimpaired condition.
TT Group 4 - Legal systems
BT protection constraints
LE devoir d'entretien (CH)|obligations de travaux (fr)
obligación de realizar obras (es)
Unterhaltspflicht (de)

rescue archaeology

DEF Archaeological activities carried out when archaeological remains, the existence of which was previously unknown or had not been foreseen, are found during the development of works.
TT Group 5 - Interventions
TT Group 9 - Broad concepts
BT archaeological heritage interventions
archaeology
LE Rettungsgrabungen (de)
archéologie de sauvetage (fr)
arqueología no programada (es)
RT rescue excavations
rescue archaeology

rescue excavations

TT Group 5 - Interventions
BT archaeological excavations
LE Rettungsgrabungen (de)
fouilles de sauvetage (fr)
excavaciones de urgencia (es)
RT rescue excavations
rescue archaeology

research grants

DEF Sums of money provided by private or public bodies to pay for specific scientific or cultural research.
TT Group 8 - Economic and financial systems
BT grants
LE crédits d'études (fr)
ayudas a la investigación (es)
Forschungsbeiträge (de)

resolutions

DEF Acts of the Council which, although not envisaged in the list given in article 249 of the treaty of Amsterdam, can have legal effects determined in the relations between the European Union and the Member States as well as in the relationship between institutions

TT Group 4 - Legal systems
BT international legal instruments
LE résolutions (fr)
resoluciones (es)
Resolutionen (de)

restoration

DEF Conservation activity dealing with the direct intervention on cultural items which have suffered any kind of deterioration. It involves the application of any necessary treatments in order to allow the survival of a cultural item and to rectify any damage.

TT Group 5 - Interventions
BT intervention types
NT restoration techniques
reconstruction
LE restauration (fr)
restauración (es)
Restaurierung (de)
RT restorers
works of art
restoration
restoration works
restoration programmes

restoration programmes

DEF Programmes of activities and directed operations to restore a cultural property to its previous state.

TT Group 5 - Interventions
BT intervention programmes
LE programmes de restauration (fr)
programas de restauración (es)
Restaurierungskonzepte (de)
RT restorers
works of art
restoration
restoration works
restoration programmes

restoration techniques

DEF The methods and resources used to preserve the structural stability of a cultural item

TT Group 5 - Interventions
BT restoration
LE techniques de restauration (fr)
técnicas de restauración (es)
Restaurierungstechniken (de)

restoration works

TT Group 5 - Interventions
BT works
LE travaux de restauration (fr)
obras de restauración (es)
Restaurierungsmassnahmen (de)
RT restorers
works of art
restoration
restoration works
restoration programmes

restorers

DEF Professionals responsible for the examination, diagnosis, treatment and documentation of all the processes implied in the restoration of a cultural property or item.

TT Group 1 - Agents
TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
BT agents
professions
LE restaurateurs (fr)
restauradores (es)
Restauratorinnen (f)|Restauratoren (m) (de)
RT restorers
works of art
restoration

restoration works
restoration programmes

rewards for a discovery

DEF Sums of money, usually payable for finds of major public, scientific or cultural interest.

TT Group 8 - Economic and financial systems
BT economic and financial systems
LE récompenses de découverte (fr)
premios por descubrimiento (es)
Finderlohn (de)
RT finders
finds
places of discovery
discoveries
rewards for a discovery
archaeological objects

right of pre-emptive purchase

DEF Right recognized in certain cases to the administration, and certain organizations of private law achieving a mission of public utility, to acquire the property of a good during its alienation by preference with very an other purchaser.

TT Group 4 - Legal systems
TT Group 4 - Legal systems
BT property transfer
property transfer
LE derecho de tanteo (es)
droit de préemption (fr)
Vorkaufsrecht (de)
derecho de retracto (es)

rights of succession

DEF The rules and regulations governing the inheritance of property

TT Group 4 - Legal systems
BT laws
LE droits de succession (fr)
derechos sobre las transmisiones patrimoniales (es)
impuesto de ganancias sobre el capital (es)
Erbschaftsrecht (de)
Nachlasssteuern (de)
Handänderungssteuer (de)

risk prevention

DEF The attempt to prevent exposure to the chance of injury or loss.

TT Group 4 - Legal systems
BT environmental policy
LE prévention des risques (fr)
prevención de riesgos (es)
Risikoprävention (de)

ruins

TT Group 2 - Heritage Category
BT monuments
LE ruines (fr)
ruinas (es)
Ruinen (de)
RT archaeological charitable trusts
ruins
conservation
reconstruction
built heritage interventions

rural development

USE development plans

rural heritage

DEF All the landscapes, settlements, buildings, objects and know-how which together comprise, document and illustrate the history and development of the countryside.

TT Group 2 - Heritage Category

BT heritage
LE patrimoine rural (fr)
patrimonio rural (es)
ländliches Erbe (de)
RT rural sites
rural heritage

rural sites

DEF Areas embracing farmlands and rural community settlements.
TT Group 2 - Heritage Category
BT areas
LE espaces ruraux (fr)
zonas rurales (es)
ländlicher Raum (de)
RT rural sites
rural heritage

sale prohibitions

DEF Edicts preventing a person or organization from exchanging an object or piece of property for money.
TT Group 4 - Legal systems
BT property transfer
LE interdictions de cession (fr)
prohibición de la transmisión (es)
Verkaufsverbot (de)

sales

DEF Actions or the act of giving or agreeing to give, something to a person or organization in exchange for money.
TT Group 4 - Legal systems
BT property transfer
LE ventes (fr)
ventas (es)
Verkauf (de)

schedule of monuments

DEF Schedules of monuments are computerized inventories of archaeological sites facilitating cartographic restitution. They serve both as land management facilities for developers and as sources of information for researchers.
TT Group 3 - Documentation systems
BT inventories
LE atlas du sous-sol archéologique (BE)|carte archéologique (fr)
cartas arqueológicas (es)
archäologische Karte (de)
RT archaeological services
protection of archaeological heritage
archaeological heritage interventions
archaeologists
archaeological heritage
urban archaeology
schedule of monuments
archaeology
archaeological landscapes
archaeological sites
archaeological areas

schedule of work

DEF Program and calendar of the actions to be achieved before undertaking a given intervention.
TT Group 5 - Interventions
BT intervention programmes
LE programmation des travaux (fr)
plan de trabajo (es)
Arbeitsplanung (de)

scheduled ancient monuments

USE protected archaeological sites

scheduled monument consent

USE protection proposals

scheduled monuments

USE protected archaeological sites

scientific heritage

DEF All the places, buildings, objects and know-how which together comprise, document and illustrate the history and development of science.
TT Group 2 - Heritage Category
BT heritage
LE patrimoine scientifique (fr)
patrimonio científico (es)
wissenschaftliches Erbe (de)
RT scientific institutions
scientific heritage

scientific institutions

DEF Scientific research or higher education bodies or establishments.
TT Group 1 - Agents
BT organizations
LE institutions scientifiques (fr)
instituciones científicas (es)
wissenschaftliche Institutionen (de)
RT scientific institutions
archaeological investigation
architectural research
scientific research
dissemination of research
scientific heritage

scientific interest

DEF Cultural items that are of special interest with regards to the study and history of the sciences
TT Group 2 - Heritage Category
BT heritage interest
LE intérêt scientifique (fr)
interés científico (es)
wissenschaftliche Bedeutung (de)

scientific publications

DEF Publications that contain information, on a given subject generated as a result of research, in a style and language intended to be understood by a specialist community and not usually for dissemination to the general public.
TT Group 7 - Access and Interpretation
BT publications
LE publications scientifiques (fr)
publicaciones científicas (es)
Fachpublikationen (de)
RT scientific research
scientific publications

scientific research

DEF Activities undertaken in a systematic way according to a given methodology and intended to improve knowledge.
TT Group 5 - Interventions
BT intervention tools
LE recherche scientifique (fr)
investigación científica (es)
wissenschaftliche Forschung (de)
RT scientific institutions
archaeological investigation
architectural research
scientific research
dissemination of research
scientific publications

sea bed

DEF The ground under the sea also known as the ocean floor.
TT Group 4 - Legal systems
BT maritime public domain
LE fonds marins (fr)

fondos marinos (es)
Meeresgrund (de)

seizure of property

DEF The annexation and sequestration, of an object, building or piece of land, by an act of law.
TT Group 4 - Legal systems
BT property transfer
LE saisie des biens (fr)
incautación (es)
Beschlagnahmung (de)

selection criteria

DEF The particular standards of judgement on which an informed opinion can be based and decisions taken.
TT Group 9 - Broad concepts
BT broad concepts
LE critères de sélection (fr)
criterios de selección (es)
Auswahlkriterien (de)

site museums

DEF Museums dedicated to an individual site or a specific subject
TT Group 7 - Access and Interpretation
BT museums
LE musées de site (fr)
museos monográficos (es)
monographische Museen (de)

sites

DEF Areas which have been fashioned by a combination of natural and human influences, are partly built-up, constitute a sufficiently identifiable and homogeneous whole for full topographical delimitation, and present exceptional historical, archaeological, artistic, scientific, social or technical interest.
TT Group 2 - Heritage Category
BT areas
NT archaeological sites
historic settlements
built up areas
natural sites
protected sites
wreck sites
LE sites (fr)
sitios (es)
Stätten (de)
UF listed historic site
national site
naval site

sites and monuments records

USE local inventories

sites of special scientific interest

TT Group 2 - Heritage Category
TT Group 4 - Legal systems
BT protected areas
protected areas
LE zones naturelles d'intérêt écologique, floristique et faunistique (fr)
Naturschutzzonen (de)

skills

TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
NT building skills
heritage skills
traditional skills
LE métiers (fr)
oficios (es)
Tätigkeitsfelder (de)

spatial planning

USE country planning

special state protection

DEF Regulations governing those cultural items which are deemed to have special significance due to their uniqueness with regards to its location, origin, nature or titleholder.
TT Group 4 - Legal systems
BT levels of protection
LE régimes de protection particuliers (fr)
regímenes especiales de protección (es)
spezielle Schutzregeln (de)

special work authorizations

TT Group 4 - Legal systems
BT planning control
LE autorisations spéciales de travaux (fr)
licencias de obras especiales (es)
Ausnahmebewilligungen (de)

specialist training

DEF Focussed training to equip professionals involved in the conservation, restoration, documentation and dissemination of the cultural heritage, with the necessary skills to undertake their work.
TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
BT types of training
LE formations spécialisées (fr)
formación especializada (es)
Spezialisierung (de)

sponsors

TT Group 1 - Agents
BT agents
LE mécènes (fr)
patrocinadores (es)
Mäzeninnen (f)|Mäzene (m) (de)
RT sponsors
sponsorship

sponsorship

DEF The process by which an individual or group can obtain support, usually monetary, for an undertaking or enterprise, by canvassing potential clients, and the process by which those clients can provide that support.
TT Group 8 - Economic and financial systems
BT funding
LE mécénat (fr)
patrocinio (es)
Mäzenatentum (de)
RT public interest foundations
museums
sponsorship
sponsors

spotlisting

DEF The processes whereby a cultural heritage item may be afforded immediate legal protection.
TT Group 4 - Legal systems
BT protection process
LE dringliche Schutzmassnahmen (de)
classement d'office (fr)
declaración de urgencia (es)
RT listed buildings
spotlisting

standards

DEF Reference materials, in general applied voluntarily (some have become mandatory) containing rules, specifications, recommendations or examples of good practice relating to products, services, methods, processes or organizations.
TT Group 4 - Legal systems
BT national legal instruments
LE normes (fr)
normas (es)

Normen (de)

state aid

DEF The money spent by the government to fund a specific undertaking or project.
TT Group 8 - Economic and financial systems
BT public funding
NT direct state aid
LE aides publiques (fr)
subvenciones estatales (es)
staatliche Zuschüsse (de)

state architects

DEF Architects working in public services.
TT Group 1 - Agents
TT Group 1 - Agents
TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
BT architects
architects
architects
architects
LE Staatsarchitektinnen (f)|Staatsarchitekten (m) (de)
architectes de l'Etat (fr)
arquitectos funcionarios (es)

state property

DEF Items, usually objects, areas of land or buildings, in the ownership of the State.
TT Group 4 - Legal systems
BT public property
LE propriété de l'Etat (fr)
Staatseigentum (de)
patrimonio del Estado (es)
RT public property owners
public property
movable public domain
state property
use of property
public funding
private funding

statute

USE laws

statutory listing

USE listing of buildings

statutory measure

USE laws

statutory protection

DEF The legal power according to statute whereby an entity, usually a building or monument, is given protection from development or alteration which may be detrimental to its condition or character.
TT Group 4 - Legal systems
BT levels of protection
LE control de los edificios protegidos (es)
inspection des monuments historiques (fr)
protection légale (fr)
protección jurídica (es)
rechtlicher Schutzstatus (de)
Denkmalinspektion (de)

Steering Committee for Cultural Heritage and Landscape

USE Steering Committee for Culture, Heritage and Landscape

Steering Committee for Culture

DEF The Steering Committee for Culture is responsible for activities connected with cultural policies and actions, and sees to their implementation, monitoring and

evaluation. It is enjoined to centre its action on cultural policies and good governance of culture, management of cultural diversity, and intercultural dialogue.

TT Group 1 - Agents
BT Council of Europe
LE Comité Directeur de la Culture (fr)
Comité Directivo de Cultura (es)
Lenkungsausschuss für Kultur (de)
UF CDCULT

Steering Committee for Culture, Heritage and Landscape

TT Group 1 - Agents
BT Council of Europe
LE Comité Directeur de la Culture, du Patrimoine et du Paysage (fr)
Comité Directivo de Patrimonio Cultural (es)
Lenkungsausschuss für Kultur, Kulturerbe und Landschaft (de)
UF CDPATEP
Steering Committee for Cultural Heritage and Landscape
RT Steering Committee for Culture, Heritage and Landscape
cultural landscapes
cultural heritage
natural heritage
heritage

structural research

USE building survey

supervision of works

TT Group 5 - Interventions
BT intervention tools
NT inspection
non destructive techniques
LE suivi des interventions (fr)
control de las intervenciones (es)
Überwachung der Arbeiten (de)
RT regional government
supervision of works

supplementary inventory

USE inventories

supplementary inventory of historic monuments

USE inventories

survey files

DEF Documentary files comprising a monograph and various graphic documents on monuments to be protected. This file provides information on the state of conservation, the surrounding areas and present and future uses of the monument.
TT Group 3 - Documentation systems
BT documentation
LE dossiers de classement (BE)|dossiers de recensement (fr)
informes favorables (es)
Erfassungsblätter (de)
RT protected buildings
listing of buildings
survey files
protection
preservation
surveyors
listed buildings
listed elements
protection constraints
locally listed buildings
registered elements
building survey
listed objects
registered objects

urban archaeology
protected elements

surveyors

- DEF Specialists who record in detail and delineate the surface of a land, creating maps and plans.
- TT Group 1 - Agents
- TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
- BT agents
professions
- LE géomètres (fr)
topógrafos (es)
Geometerinnen (f)|Geometer (m) (de)
- RT surveyors
cadastral maps
building survey
survey files
listing of buildings
protection constraints
urban archaeology

suspension of works

- DEF A halt called to work, being undertaken on a building or site, by an administrative body.
- TT Group 4 - Legal systems
- BT planning control
- LE suspension des travaux (fr)
suspensión de obras (es)
Baustopp (de)

sustainable development

- DEF Development that ensures that present-day society is able to meet its own requirements, for example with regards to town and country planning, without depleting resources or degrading the environment for future generations.
- TT Group 9 - Broad concepts
- BT broad concepts
- NT sustainable tourism
- LE développement durable (fr)
desarrollo sostenible (es)
nachhaltige Entwicklung (de)
- RT government department for the environment
environmental policy
environment
sustainable development
anti pollution policy

sustainable tourism

- DEF Tourism which attempts to make a low impact on the natural environment and local culture, while helping to generate income and employment for locals, as well as to promote the conservation of local ecosystems. It is responsible tourism which is both ecologically and culturally sensitive.
- TT Group 7 - Access and Interpretation
- TT Group 9 - Broad concepts
- BT access and interpretation
sustainable development
- LE tourisme durable (fr)
turismo sostenible (es)
nachhaltiger Tourismus (de)

tax concession

- USE tax incentives

tax exemption

- DEF The cancellation of all tax payable on a good or service
- TT Group 8 - Economic and financial systems
- BT tax incentives
- LE exonérations fiscales (fr)
exenciones fiscales (es)
Steuerbefreiung (de)

tax incentives

- DEF Concessions given by the state to encourage private sector activity.
- TT Group 8 - Economic and financial systems
- BT economic and financial systems
- NT tax exemption
tax relief
- LE mesures incitatives (fr)
incentivos fiscales (es)
Steuererleichterungen (de)
- UF financial advantage
tax concession

tax relief

- DEF The cancelling of part of the direct tax due.
- TT Group 8 - Economic and financial systems
- BT tax incentives
- LE déductions fiscales (fr)
deducciones fiscales (es)
Steuerabzüge (de)

taxes

- DEF Contributions to the revenue of the state levied by National and Local Government bodies on people, businesses, commodities and property.
- TT Group 8 - Economic and financial systems
- BT economic and financial systems
- NT inheritance taxes
inheritance taxes
inheritance taxes
value added tax
- LE impôts (fr)
impuestos (es)
Steuern (de)
- UF corporation taxes
death duties
income tax

teaching resources

- DEF Set of resources that contain the pertinent explanations to seat the knowledge on the patrimony that is tried to transmit with the actions or made activities.
- TT Group 7 - Access and Interpretation
- BT education
- LE matériels pédagogiques (fr)
materiales pedagógicos (es)
Lehrmaterial (de)

technical assistance

- DEF Advice given by a person, or group of specialists, on a technical subject which they are knowledgeable in.
- TT Group 5 - Interventions
- BT intervention tools
- NT dating
- LE assistance technique (fr)
asistencia técnica (es)
technische Beratung (de)

technical consultants

- DEF Technical experts who provide opinions and advice in specific fields.
- TT Group 1 - Agents
- TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
- BT agents
professions
- LE consultants techniques (fr)
asistentes técnicos (es)
technische Beraterinnen (f)|technische Berater (m) (de)
- RT consultancies
technical consultants

technical heritage

- DEF All the places, buildings, objects and know-how which together comprise, document and illustrate the history and development of technology.
- TT Group 2 - Heritage Category

BT heritage
LE patrimoine technique (fr)
patrimonio técnico (es)
technisches Erbe (de)

technical interest

DEF Cultural items that are of special interest with regards to the study of technology and techniques
TT Group 2 - Heritage Category
BT heritage interest
LE intérêt technique (fr)
interés técnico (es)
technische Bedeutung (de)

temporary exports

DEF The transference for a limited period only of goods or items, normally between one country and another.
TT Group 4 - Legal systems
BT protection of movable objects
LE exportations temporaires (fr)
exportación temporal (es)
befristete Ausfuhrbewilligung (de)

tenancy

TT Group 4 - Legal systems
BT use of property
LE location (fr)
alquiler (es)
Miete (de)

tender procedures

DEF A way of contracting public tenders by allowing the administration to choose from a variety of sub-contractors which are in competition for the tender.
TT Group 4 - Legal systems
BT heritage management
NT tenders
invitation to tender
evaluation of tenders
LE procédures d'appel d'offres (fr)
procedimiento de oferta pública (es)
Ausschreibungsverfahren (de)

tenders

DEF Formal offers made by one party to another, usually offering money and technical expertise for the completion of works or research.
TT Group 4 - Legal systems
BT tender procedures
NT open tenders
closed tenders
limited tenders
LE offres (fr)
ofertas (es)
Offerten (Switzerland)|Angebote (de)

tentative list

DEF The Committee requests each State Party to submit to it a tentative list of properties which it intends to nominate for inscription to the World Heritage List during the following five to ten years. This tentative list will constitute the "inventory" (provided for in Article 11 of the Convention) of the cultural and natural properties situated within the territory of each State Party and which it considers suitable for inclusion in the World Heritage List. The purpose of these tentative lists is to enable the Committee to evaluate within the widest possible context the "outstanding universal value" of each property nominated to the List.
TT Group 3 - Documentation systems
BT World Heritage List
LE liste indicative (fr)
lista indicativa (es)
Vorschlagsliste (Germany)|Liste Indicative (de)
RT UNESCO

tentative list
cultural landscapes
natural sites
periodic reports
protected sites
World Heritage Committee
international co-operation
protected areas

territorial waters

DEF That area of the sea under the jurisdiction of a state and traditionally within a distance of three miles from the low-water mark on the shore (although this distance has been extended by many states to 12 miles, under the Montego Bay Convention of 1982).
TT Group 4 - Legal systems
BT maritime public domain
LE eaux territoriales (fr)
aguas territoriales (es)
Hoheitsgewässer (de)

theft

TT Group 4 - Legal systems
BT unlawful acts
LE vol (fr)
robo (es)
Diebstahl (de)

theft of works of art

DEF The act and action of stealing works of art, whether in private or public ownership.
TT Group 4 - Legal systems
BT unlawful acts
LE vol d'oeuvres d'art (fr)
robo de obras de arte (es)
Kunstraub (de)
RT works of art
export ban
export licences
unlawful trafficking
theft of works of art

thematic inventories

DEF Heritage inventories dealing exclusively with specific themes (eg industrial heritage).
TT Group 3 - Documentation systems
BT inventories
LE inventaires thématiques (fr)
inventarios específicos (es)
thematische Inventare (de)

topographical inventories

DEF Within the national inventory, a topographical inventory is a study based on an exhaustive approach to the heritage of a given study area (in France, the canton).
TT Group 3 - Documentation systems
BT inventories
LE inventarios topográficos (es)
topographische Inventare (de)
inventaire topographique (fr)

total protection

DEF A state of protection whereby the total extent of a building, monument or artefact cannot be altered or affected by development.
TT Group 4 - Legal systems
BT levels of protection
LE protection totale (fr)
protección integral (es)
integraler Schutz (de)

tour guides

DEF Persons conducting guided tours, usually in the language of the visitors in question, and interpreting the cultural and natural heritage of a specified geographical

area (a monument, a town and its surrounding area or a region). In some countries tour guides have specific qualifications and in others are amateur volunteers

TT Group 1 - Agents

TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications

BT agents

LE professions

LE guides touristiques (CH)|guides-conférenciers (fr)

LE guías turísticos (es)

RT Fremdenführerinnen (f)|Fremdenführer (m) (de)

RT tour guides

museums

exhibitions

public awareness

heritage interpretation

cultural tourism

heritage services

heritage interpretation centres

heritage agencies

tourist attractions

TT Group 7 - Access and Interpretation

TT Group 7 - Access and Interpretation

BT cultural programmes

BT cultural tourism

LE attractions touristiques (fr)

LE atracciones de interés turístico (es)

LE Sehenswürdigkeiten (de)

tourist information signs

DEF Signs, indicators and labels that provide the necessary directions and information for visitors, to enable them to understand their surroundings.

TT Group 7 - Access and Interpretation

BT cultural tourism

LE signalisation touristique (fr)

LE señalización turística (es)

LE touristische Informationstafeln (de)

town and country planning

DEF The processes, statutes and regulations undertaken for all types of development in rural and urban areas.

TT Group 4 - Legal systems

BT planning system

NT country planning

NT environmental policy

NT planning control

NT town planning

LE politique d'aménagement du territoire (fr)

LE ordenación (es)

LE Raumordnungspolitik (de)

RT government department for public works

RT town and country planning

RT town planners

town council

DEF An elected administrative body, and the staff employed by it, supplying services to a town

TT Group 1 - Agents

BT non state administrations

LE administración local (es)

LE Gemeindeverwaltung (de)

LE administration communale (fr)

UF municipal council

RT town council

RT cadastral maps

town planners

DEF The profession of town planner provides the authorities with support and expertise in the fields of planning/development, architecture, heritage and landscape at all State and territorial levels.

TT Group 1 - Agents

TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications

BT agents

LE professions

LE urbanistes (CH)|architectes urbanistes (fr)

LE urbanistas (es)

RT Stadtplanerinnen (f)|Stadtplaner (m) (de)

RT town planners

RT town planning

RT architecture

RT town and country planning

town planning

DEF Planning with a spatial, or geographical component, in which the general objective is to provide for a spatial structure of activities (or of land uses) which in some way is better than the pattern existing.

TT Group 4 - Legal systems

BT town and country planning

NT conservation area statements

NT land use plans

NT notified plans

LE urbanisme (fr)

LE ordenación urbana (es)

LE Ortsplanung (de)

UF townscape design

RT urban planning

RT town planning services

RT cultural tourism

RT planning laws

RT townscapes

RT town planning

RT urban heritage

RT town planners

RT architecture

RT historic centres

RT urban interventions

town planning instrument

USE planning laws

town planning legislation

USE planning laws

town planning services

TT Group 1 - Agents

BT national administration

LE organismos de planeamiento (es)

LE services de l'urbanisme (fr)

LE administración urbanística (es)

LE Stadtbauämter (de)

LE Planungsämter (de)

RT town planning services

RT planning laws

RT town planning

townscape design

USE town planning

townscapes

DEF Landscapes characterized by dense, large-scale construction and a concentration of rail and road infrastructures.

TT Group 2 - Heritage Category

BT cultural landscapes

LE paysages urbains (fr)

LE paisajes urbanos (es)

LE Stadtlandschaften (de)

RT townscapes

RT urban interventions

RT architecture

RT urban heritage

RT town planning

traditional skills

DEF Specific skills relating to traditional working practices, such as carpentry or masonry, which have played an important part in the cultural and artistic heritage.

TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
 BT skills
 NT craft skills
 LE métiers traditionnels (fr)
 oficios tradicionales (es)
 traditionelles Handwerk (de)

training

DEF Intellectual and professional preparation to acquire certain skills and abilities.
 TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
 NT types of training
 expertise
 training centres
 training courses
 training programmes
 LE formation (fr)
 formación (es)
 Ausbildung (de)
 RT government department for education
 training
 education

training centres

DEF Organizations that promote, manage and supply a variety of training courses, dedicated to the technical and scientific improvement of professionals working in the cultural heritage sector.
 TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
 BT training
 LE centres de formation (fr)
 centros de formación (es)
 Ausbildungszentren (de)

training courses

DEF Courses of a set duration designed to transmit theoretical and practical knowledge to allow practitioners to carry out productive professional activities.
 TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
 BT training
 LE stages de formation (fr)
 cursos de formación profesional (es)
 Praktika (de)

training programmes

TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
 BT training
 LE programmes de formation (fr)
 programas de formación (es)
 Ausbildungsprogramme (de)

treaties

DEF Formally concluded and ratified agreements or compacts usually between two or more states.
 TT Group 4 - Legal systems
 BT international legal instruments
 LE traités (fr)
 tratados (es)
 Staatsverträge (de)

trial excavations

DEF Specific excavations (by manual or mechanical means) intended to verify the existence, and understand the nature and extent, of archaeological sites.
 TT Group 5 - Interventions
 BT archaeological excavations
 LE sondages archéologiques (fr)
 sondeos arqueológicos (es)
 Sondierungsgrabungen (de)

types of training

DEF Systems of preparation of the different professions according to the duration and level of the studies, degree of specialization, official and/or obligatory nature, the training centres, etc.

TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
 BT training
 NT apprenticeship
 conservation training
 in-service training course
 specialist training
 university education
 vocational training
 LE types de formation (fr)
 tipos de formación (es)
 Ausbildungsgänge (de)
 RT architects
 architectural heritage
 built heritage interventions
 types of training
 architecture
 built heritage

unauthorized demolition

TT Group 4 - Legal systems
 TT Group 5 - Interventions
 BT unauthorized works
 unauthorized works
 LE démolitions illégales (fr)
 demolición sin autorización (es)
 unbewilligte Abbrüche (de)

unauthorized demolitions

DEF The illicit destruction, of a building, monument or edifice.
 TT Group 5 - Interventions
 BT demolitions
 RT demolition licences
 demolitions
 unauthorized demolitions

unauthorized works

DEF Interventions carried out on a cultural item without a licence, or with deviations from the licence.
 TT Group 4 - Legal systems
 TT Group 5 - Interventions
 BT unlawful acts
 works
 NT unauthorized demolition
 unauthorized demolition
 LE travaux illégaux (fr)
 obras ilegales (es)
 unbewilligte Bauarbeiten (de)

underwater archaeology

DEF The branch of archaeology dealing with the study of the human past through the survey, excavation and salvage of underwater sites and wrecks.
 TT Group 9 - Broad concepts
 BT archaeology
 LE archéologie subaquatique (FR)|archéologie sous-marine (fr)
 arqueología subacuática (es)
 Unterwasserarchäologie (de)
 UF underwater excavation
 RT wreck sites
 underwater excavations
 underwater archaeology
 maritime public domain

underwater excavation

USE underwater archaeology
 archaeological excavations

underwater excavations

TT Group 5 - Interventions
 BT archaeological excavations
 LE fouilles subaquatiques (fr)
 excavaciones subacuáticas (es)
 Unterwassergrabungen (de)

RT wreck sites
underwater excavations
underwater archaeology
maritime public domain

UNESCO

TT Group 1 - Agents
BT international organizations
NT World Heritage Committee
LE UNESCO (fr)
UNESCO (es)
UNESCO (de)
RT UNESCO
cultural landscapes
natural sites
protected sites
periodic reports
tentative list
World Heritage Committee
protected areas

unitary authority

DEF A local authority combining and replacing the functions formally served by county and district councils in a given area
TT Group 1 - Agents
BT non state administrations
LE Bezirksverwaltung (de)
administración provincial (es)
administración provincial (BE)|administration
départementale (fr)

university education

DEF The system of education taught in the universities within the faculties and technical schools. It includes the three cycles of superior education: diplomas, degrees and postgraduate qualifications.
TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
BT types of training
LE formations universitaires (fr)
enseñanza universitaria (es)
akademische Ausbildung (de)

unlawful acts

DEF Any action or activity which is deemed to be against the law
TT Group 4 - Legal systems
NT unlawful trafficking
looting
theft of works of art
plundering
unauthorized works
theft
vandalism
illegal excavations
arson
LE délits (fr)
actos ilícitos (es)
Delikte (de)

unlawful trafficking

DEF An act or action by a person or group trading or trafficking in something of an illicit or disreputable nature.
TT Group 4 - Legal systems
BT unlawful acts
LE trafic illicite (fr)
circulación ilícita de bienes (es)
illegaler Handel (de)
RT works of art
export ban
export licences
unlawful trafficking
theft of works of art
protected objects

urban archaeology

TT Group 9 - Broad concepts
BT archaeology
LE archéologie urbaine (fr)
arqueología urbana (es)
Stadtarchäologie (de)
RT urban archaeology
urban interventions
protection of archaeological heritage
cadastral maps
archaeologists
archaeological heritage interventions
archaeological activities
archaeological services
buildings
archaeological areas
built heritage interventions
archaeological heritage
protection constraints
schedule of monuments
remains
surveyors
survey files
volunteers
listing of buildings
heritage interpretation
archaeological potential
voluntary work
planned excavations
archaeological parks
open air museums
architectural historians
architectural research

urban development projects

DEF Anyone of the types of plans defined in the city-planning legislation destined to define the use of the ground and the intensity of the construction in a certain population with the purpose of achieving an adapted distribution of the urban activities.
TT Group 5 - Interventions
BT urban interventions
LE projets d'aménagement urbain (fr)

urban heritage

DEF All the places, buildings, objects and know-how which together comprise, document and illustrate the history and development of urban settlement.
TT Group 2 - Heritage Category
BT heritage
LE patrimoine urbain (fr)
patrimonio urbano (es)
städtebauliches Erbe (de)
RT townscapes
urban heritage
town planning

urban interventions

DEF Direct or indirect activities affecting the function and/or the appearance of a city as a whole or a part thereof.
TT Group 5 - Interventions
BT built heritage interventions
NT urban development projects
urban regeneration
urban renewal
urban renovation
LE interventions sur la ville (fr)
intervenciones sobre la ciudad (es)
Städtebau (de)
RT historic centres
town planning
urban interventions
cultural tourism
townscapes
architecture

urban archaeology

urban planning

USE town planning

urban regeneration

DEF Intervention in an area of a city, which has become rundown or disused, with the objective of improving the infrastructure, equipment and the services in order to make the area more attractive and encourage the population to return.

TT Group 5 - Interventions

BT urban interventions

LE Stadtsanierung (de)
revitalisation urbaine (fr)
revitalización urbana (es)

urban renewal

DEF Intervention in a part of the city with the objective of replacing older buildings with new ones.

TT Group 5 - Interventions

BT urban interventions

LE reconstruction urbaine (fr)
renovación urbana (es)
Stadterneuerung (de)

urban renovation

DEF Intervention in a part of the city, generally pertaining to the historical centre, consistent not only in the improvement of the constructed elements and urban infrastructure, but also in the conservation of the developed urban functions and in the social groups that live there.

TT Group 5 - Interventions

BT urban interventions

LE réhabilitation urbaine (fr)
rehabilitación urbana (es)

use of property

TT Group 4 - Legal systems

BT property

NT usufruct
concession
tenancy

LE usage de la propriété (fr)
disfrute de la propiedad (es)
Eigentumsnutzung (de)

RT public property owners
public property
movable public domain
state property
use of property
public funding
private funding

usufruct

TT Group 4 - Legal systems

BT use of property

LE usufruit (FR) (fr)
Nutzniessung (de)
usufructo (es)

RT usufructuaries
places of worship
usufruct

usufructuaries

TT Group 1 - Agents

BT agents

LE usufruitiers (fr)
usufructuarios (es)
Nutzniesserinnen (f)|Nutzniesser (m) (de)

RT usufructuaries
places of worship
usufruct

value added tax

DEF A tax or levy on most goods or consumables and a form of indirect taxation.

TT Group 8 - Economic and financial systems

BT taxes

LE taxe sur la valeur ajoutée (fr)
impuesto sobre el valor añadido (es)
Mehrwertsteuer (de)

UF VAT

vandalism

TT Group 4 - Legal systems

BT unlawful acts

LE vandalisme (fr)
vandalismo (es)
Vandalismus (de)

VAT

USE value added tax

vernacular architecture

DEF Traditional architecture encompassing buildings built along simple, well-trying forms in local materials, usually without the aid of an architect. Vernacular architecture normally falls within three categories: agricultural, domestic and industrial.

TT Group 9 - Broad concepts

BT architecture

LE architecture traditionnelle (fr)
arquitectura popular (es)
traditionelle Architektur (de)

visitor numbers

DEF A count of the number of visitors to a given site or monument. This, along with other information can help in devising strategies to increase visitor numbers by targeting specific audiences

TT Group 7 - Access and Interpretation

BT visits

LE fréquentation (fr)
estadísticas de visitantes (es)
Besucherzahlen (de)

visits

DEF Actions that allow the public to discover, understand and better appreciate the heritage of a place through the use of interpretation displays "in situ" or in the case of the contextualization of objects in museum presentations. Visits can be made for either leisure or educational purposes.

TT Group 7 - Access and Interpretation

BT public admission

NT visitor numbers

LE visites (fr)
visitas (es)
Besichtigungen (de)

vocational training

DEF Basic training relating to professional activities and working practices.

TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications

BT types of training

LE formation professionnelle (fr)
formación profesional (es)
Berufsausbildung (de)

RT professional bodies
vocational training

voluntary organizations

DEF Non-profit-making associations, groups or societies working in a specific field.

TT Group 1 - Agents

BT organizations

NT archaeological charitable trusts
organismes bénévoles (fr)

RT organizaciones sin ánimo de lucro (es)
gemeinnützige Organisationen (de)
voluntary organizations
volunteers
voluntary work

voluntary work

DEF Work undertaken by an organization or individual without money or other considerations being given or promised in return

TT Group 9 - Broad concepts
BT broad concepts
LE bénévolat (fr)
voluntariado (es)
Volontariat (de)

RT charities
archaeological activities
grants
heritage interpretation
voluntary work
urban archaeology
voluntary organizations
volunteers
archaeological charitable trusts
archaeology

volunteers

TT Group 1 - Agents
BT agents
LE bénévoles (fr)
voluntarios (es)
Volontärinnen (f)|Volontäre (m) (de)

RT voluntary organizations
voluntary work
volunteers
archaeological charitable trusts
archaeological activities
heritage interpretation
archaeology
urban archaeology

waterways heritage

DEF All the places, buildings, vessels, objects, rites and traditions which together comprise, document and illustrate the social and economic history of mankind's use of rivers and navigable waterways.

TT Group 2 - Heritage Category
BT heritage
LE patrimoine fluvial (fr)
patrimonio fluvial (es)
historische Wasserwege (de)

wooded areas

DEF The regulations on listed wooded areas are aimed at ensuring the preservation of existing woodlands and forests.

TT Group 2 - Heritage Category
BT areas
LE lieux plantés d'arbres (BE)|espaces boisés (fr)
zonas boscosas (es)
Waldgebiete (de)

work prohibitions

DEF Acts or actions preventing work, on a building or site, from being carried out.

TT Group 4 - Legal systems
BT planning control
LE interdiction de construire (CH)|interdiction de travaux (fr)
prohibición de obras (es)
Bauverbot (de)

works

DEF Any type of intervention during the construction or the restoration of a building.

TT Group 5 - Interventions
BT built heritage interventions
NT development works
emergency repairs
maintenance works
reconstruction works
restoration works
unauthorized works

LE travaux (fr)
obras (es)
Bauarbeiten (de)

works of art

DEF Artifacts produced according to artistic techniques and, by extension, any objects recognized for their aesthetic and artistic values.

TT Group 2 - Heritage Category
BT movable objects
LE objets d'arts (fr)
Kunstgegenstände (de)
obras de arte (es)

RT restorers
works of art
restoration
restoration works
restoration programmes
export ban
export licences
unlawful trafficking
theft of works of art
national artistic heritage

World Heritage Committee

DEF 21 States Parties to the World Heritage Convention make up the World Heritage Committee in accordance with Article 8 (1) of the Convention (UNESCO 1972). The intergovernmental World Heritage Committee meets once each year.

TT Group 1 - Agents
BT UNESCO
NT consulting organisations
LE Comité du Patrimoine Mondial (fr)
Comité del Patrimonio Mundial (es)
Welterbekomitee (de)

RT World Heritage Committee
tentative list
international co-operation
UNESCO

World Heritage List

TT Group 3 - Documentation systems
BT list of protected property
NT tentative list
LE liste du patrimoine mondial de l'UNESCO (fr)
Welterbeliste der UNESCO (de)

World Heritage Sites

TT Group 2 - Heritage Category
BT protected sites
LE sites du patrimoine mondial (fr)
lugares patrimonio de la humanidad (es)
Welterbestätten (de)

wreck sites

DEF Places where ships have run aground.

TT Group 2 - Heritage Category
BT sites
LE sites d'épave (fr)
pecios (es)
Wrackpositionen (de)

UF protected wreck sites
RT wreck sites
underwater excavations
underwater archaeology